1972 M. MUITINĖS KONVENCIJA DĖL KONTEINERIŲ

PREAMBULĖ

SUSITARIANČIOSIOS ŠALYS,
SIEKDAMOS plėtoti ir palengvinti tarptautinius vežimus konteineriais,
SUSITARĖ:

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

Šioje Konvencijoje:

a) sąvoka „importo muitai ir mokesčiai“ – renkami muitai ir visi kiti mokesčiai bei kitos rinkliavos, susiję su prekių įvežimu, išskyrus mokesčius ir rinkliavas, kurių dydis ribojamas apytikre suteiktų paslaugų verte;

b) sąvoka „laikinasis įvežimas“ – laikinas prekių įvežimas su paskesniu reeksportu, kai prekės atleidžiamos nuo importo muitų ir mokesčių ir kai prekėms netaikomi importo draudimai ir apribojimai;

c) sąvoka „konteineris“ – transporto įrenginys (kilnojamoji krovinių sekcija, kilnojamoji cisterna ar kitas panašus įrenginys), kuris:

i) sudaro visiškai ar dalinai uždarą talpyklą, skirtą prekėms sukrauti;

ii) turi nuolat naudojamo įrenginio savybių ir atitinkamai yra pakankamai tvirtas, kad būtų tinkamas daugkartiniam naudojimui;

iii) specialiai sukonstruotas taip, kad būtų lengviau krovinius gabenti viena ar keliomis transporto priemonių rūšimis be tarpinių perkrovimų;

iv) specialiai sukonstruotas taip, kad jį būtų patogu naudoti, ypač perkeliant iš vienos rūšies transporto priemonės į kitos rūšies transporto priemonę;

v) yra sukonstruotas taip, kad į jį būtų lengva pakrauti bei iškrauti iš jo; ir

vi) yra ne mažesnės kaip vieno kubinio metro talpos;

sąvokai „konteineris“ taip pat priskiriami tam tikros rūšies tam tikram konteinerių tipui būdingi konteinerio priklausiniai ir įranga, jei šie priklausiniai ir įranga gabenami kartu su konteineriu. Sąvoka „konteineris“ neapima kelių transporto priemonių, kelių transporto priemonių priklausinių ar atsarginių dalių arba pakuotės. Išardomos krovininės sekcijos laikomos konteineriais;

d) sąvoka „vidaus vežimai“ – vienos valstybės teritorijoje pakrautų prekių gabenimas numatant jas iškrauti tos pačios valstybės teritorijoje;

e) sąvoka „asmuo“ – ir fiziniai, ir juridiniai asmenys;

f) sąvoka „konteinerio naudotojas“ – asmuo, kuris, nesvarbu, ar yra konteinerio savininkas, ar ne, veiksmingai kontroliuoja jo panaudojimą.

2 straipsnis

Siekiant pasinaudoti šios Konvencijos teikiamomis galimybėmis, konteineriai žymimi 1 priede nurodytu būdu.

II SKYRIUS

Laikinasis įvežimas

a) ***Laikinojo įvežimo sąlygos***

3 straipsnis

1. Laikydamasi 4–9 straipsniuose nurodytų sąlygų, kiekviena Susitariančioji Šalis taiko pakrautiems prekėmis arba nepakrautiems konteineriams laikinojo įvežimo procedūrą.

2. Kiekviena Susitariančioji Šalis pasilieka teisę netaikyti laikinojo įvežimo procedūros konteineriams, esantiems pirkimo, pirkimo išsimokėtinai, nuomos ar panašaus pobūdžio sutarčių objektu, kai sutartį sudaro toje šalyje nuolat gyvenantis ar įsteigtas asmuo.

4 straipsnis

1. Konteineriai, įvežti taikant laikinojo įvežimo procedūrą, reeksportuojami per tris mėnesius skaičiuojant nuo jų įvežimo datos. Tačiau kompetentingos muitinės institucijos gali šį laikotarpį pratęsti.

2. Konteineriai, įvežti taikant laikinojo įvežimo procedūrą, gali būti reeksportuoti per bet kurią kompetentingą muitinės įstaigą, net jei ji nėra ta įstaiga, kurioje buvo įformintas laikinasis įvežimas.

5 straipsnis

Nepaisant 4 straipsnio 1 dalyje nustatytų reeksporto reikalavimų, labai sugadintų konteinerių reeksportuoti nereikalaujama arba jeigu vadovaujantis konkrečioje valstybėje galiojančiais norminiais teisės aktais ir tos valstybės muitinės institucijų leidimu konteineriai yra:

a) apmokestinami importo muitais ir mokesčiais, kurie taikomi tuo metu, kai konteineriai buvo pateikti muitinei ir atsižvelgiant į jų būklę pateikimo muitinei metu; arba

b) neatlygintinai perduodami šios valstybės kompetentingoms institucijoms; arba

c) sunaikinami suinteresuotų šalių lėšomis įgaliotų valstybės institucijų atstovams prižiūrint, o išlikusios dalys arba medžiagos apmokestinamos importo muitais ir mokesčiais, kurie taikomi tuo metu, kai išlikusios dalys arba medžiagos buvo pateiktos muitinei ir atsižvelgiant į jų būklę pateikimo muitinei metu.

2. Jeigu konteineris, įvežtas taikant laikinojo įvežimo procedūrą, negali būti reeksportuojamas dėl jam taikomo arešto, 4 straipsnio 1 dalyje nustatytas reikalavimas reeksportuoti arešto laikotarpiu netaikomas.

b) ***Laikinojo įvežimo procedūra***

6 straipsnis

Neapribojant 7 ir 8 straipsnių nuostatų, pagal šios Konvencijos sąlygas laikinai įvežtiems konteineriams laikinojo įvežimo procedūra taikoma nereikalaujant muitinės dokumentų, reikiamų įvežimo ir reeksporto metu, bei nereikalaujant garantijos.

7 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis gali reikalauti, kad konteinerių laikinasis įvežimas būtų vykdomas visiškai ar iš dalies taikant konteinerių laikinojo įvežimo procedūros nuostatas, nustatytas 2 priede.

8 straipsnis

Kiekviena Susitariančioji Šalis pasilieka teisę reikalauti pateikti garantiją ir (arba) konteinerio įvežimo ar reeksporto muitinės dokumentus, kai negali būti taikomos 6 straipsnio nuostatos.

c) *Konteinerių, kuriems taikoma laikinojo įvežimo procedūra, naudojimo sąlygos*

9 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys leidžia naudoti konteinerius, kuriems pagal šios Konvencijos nuostatas taikoma laikinojo įvežimo procedūra, prekių vidaus vežimams, ir šiuo atveju kiekviena Susitariančioji Šalis turi teisę nustatyti vieną ar kelias sąlygas, numatytas 3 priede.

2. Lengvata, numatyta 1 dalyje, taikoma nepažeidžiant kiekvienos Susitariančiosios Šalies teritorijoje galiojančių norminių teisės aktų, taikomų konteinerius traukiančioms arba vežančioms transporto priemonėms.

d) *Ypatingi atvejai*

10 straipsnis

1. Laikinojo įvežimo procedūra taikoma konteinerių sudedamosioms dalims, kurios skirtos laikinai įvežtiems konteineriams remontuoti.

2. Nereeksportuotos pakeistos sudedamosios dalys, vadovaujantis konkrečioje valstybėje galiojančiais norminiais teisės aktais ir tos valstybės muitinės leidimu, yra:

a) apmokestinamos importo muitais ir mokesčiais, kurie taikomi tuo metu, kai jos buvo pateiktos muitinei ir atsižvelgiant į jų būklę pateikimo muitinei metu; arba

b) neatlygintinai perduodamos tos valstybės kompetentingoms institucijoms; arba

c) sunaikinamos suinteresuotų šalių lėšomis įgaliotų valstybės institucijų atstovams prižiūrint.

3. 6, 7 ir 8 straipsnių nuostatos *mutatis mutandis* (su atitinkamais pakeitimais) taikomos 1 dalyje nurodytų sudedamųjų dalių laikinajam įvežimui.

11 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys sutinka taikyti laikinojo įvežimo procedūrą laikinai įvežtų konteinerių priklausiniams ir įrangai, kurie įvežti kartu su konteineriu, o numatoma juos reeksportuoti atskirai ar kartu su kitu konteineriu, arba įvežti atskirai, o numatoma juos reeksportuoti kartu su konteineriu.

2. 3 straipsnio 2 dalies ir 4, 5, 6, 7, 8 straipsnių nuostatos *mutatis mutandis* (su atitinkamais pakeitimais) taikomos 1 dalyje nurodytų sudedamųjų dalių laikinajam įvežimui. Vadovaujantis 9 straipsnio 1 dalyje nustatytomis sąlygomis, tokie priklausiniai ir įranga gali būti naudojami vidaus vežimams tais atvejais, kai priklausiniai ir įranga vežami kartu su konteineriu, kuriam taikomi nurodytos dalies reikalavimai.

III SKYRIUS

Konteinerių tinkamumo gabenti krovinius su muitinės plombomis patvirtinimas

12 straipsnis

1. Siekiant gauti tinkamumo gabenti krovinius konteineriais su muitinės plombomis patvirtinimą, konteineriai turi atitikti 4 priede nustatytas technines sąlygas.

2. Toks tinkamumo patvirtinimas suteikiamas laikantis vienos iš 5 priede nustatytų tvarkų.

3. Konteineriai, kuriais Susitariančioji Šalis leidžia gabenti krovinius su muitinės plombomis, pripažįstami kitose Susitariančiosiose Šalyse bet kokiems tarptautiniams vežimams naudojant tokias plombas.

4. Kiekviena Susitariančioji Šalis pasilieka teisę nepripažinti konteinerių tinkamumo patvirtinimo, jeigu paaiškėja, kad konteineriai neatitinka 4 priede nustatytų sąlygų. Tačiau Susitariančiosios Šalys neturi užlaikyti vežimų, kai nustatomi neesminiai trūkumai, kurie nesukelia kontrabandos gabenimo pavojaus.

5. Bet kuris konteineris, kurio tinkamumo patvirtinimas nebegalioja ir prieš tai, kai numatoma jį pakartotinai naudoti kroviniams gabenti su muitinės plombomis, turi būti arba suremontuotas, kad atitiktų nustatytus tinkamumo patvirtinimo reikalavimus, arba pateiktas pakartotinai patvirtinti tinkamumą.

6. Paaiškėjus, kad konteinerio defektas egzistavo tvirtinant jo tinkamumą, apie tai informuojama už tinkamumo patvirtinimą atsakinga kompetentinga institucija.

7. Jei nustatoma, kad konteineriai, kuriais leista gabenti krovinius su muitinės plombomis pagal 5 priedo 1 dalies a ir b punktuose išdėstytas tvarkas, iš tikrųjų neatitinka 4 priede išdėstytų techninių sąlygų, tai institucija, patvirtinusi tinkamumą, imasi reikalingų veiksmų, kad konteineriai būtų sutvarkyti pagal reikalaujamas technines sąlygas, arba panaikina tinkamumo patvirtinimą.

IV SKYRIUS

Paaiškinimai

13 straipsnis

6 priede išdėstyti paaiškinimai pateikia kai kurių šios Konvencijos ir jos priedų nuostatų išaiškinimus.

V SKYRIUS

Kitos nuostatos

14 straipsnis

Ši Konvencija nedraudžia taikyti palankesnių lengvatų, kurias Susitariančiosios Šalys suteikia arba gali suteikti vadovaudamosi vienašališkomis nuostatomis arba dvišaliais ar daugiašaliais susitarimais, tuo atveju, kai tokios sąlygos netrukdo taikyti šios Konvencijos nuostatų.

15 straipsnis

Už bet kokį šios Konvencijos nuostatų pažeidimą arba bet kokį pakeitimą, suklastotą deklaraciją ar veiksmą, leidžiantį, kad šiomis Konvencijos nuostatomis neteisingai pasinaudotų asmuo arba jos būtų neteisingai taikytos daiktui, baudžiama toje šalyje, kurioje pažeidimas buvo padarytas, taikant tos šalies įstatymų nustatytas bausmes.

16 straipsnis

Pateikus prašymą, Susitariančiosios Šalys perduoda viena kitai informaciją, reikalingą taikant šios Konvencijos nuostatas, ir svarbiausią informaciją, susijusią su konteinerių tinkamumo patvirtinimu ir jų konstrukcijų techninėmis charakteristikomis.

17 straipsnis

Šios Konvencijos priedai ir pasirašymo protokolas yra neatskiriama šios Konvencijos dalis.

VI SKYRIUS

Baigiamosios nuostatos

18 straipsnis

Pasirašymas, ratifikavimas, priėmimas, patvirtinimas ir prisijungimas

1. Ši Konvencija teikiama pasirašyti Jungtinių Tautų Organizacijos skyriuje Ženevoje iki 1973 m. sausio 15 d., o vėliau – nuo 1973 m. vasario 1 d. iki 1973 m. gruodžio 31 d. imtinai – Jungtinių Tautų Organizacijos būstinėje Niujorke visoms Jungtinių Tautų Organizacijos valstybėms narėms arba bet kurių specializuotų agentūrų valstybėms narėms, Tarptautinės atominės energetikos agentūros narėms, Tarptautinio teismo statuto dalyvėms arba bet kuriai kitai valstybei, gavusiai Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinės Asamblėjos kvietimą tapti šios Konvencijos Šalimi.

2. Šią Konvenciją pasirašiusios valstybės turi ją ratifikuoti, priimti arba patvirtinti.

3. Bet kuri 1 dalyje nurodyta valstybė turi teisę prisijungti prie šios Konvencijos.

4. Ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentai deponuojami Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui.

19 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Ši Konvencija įsigalioja praėjus devyniems mėnesiams po penktojo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumento deponavimo.

2. Kiekvienai valstybei, ratifikavusiai, priėmusiai, patvirtinusiai ar prisijungusiai prie šios Konvencijos po penktojo ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumento deponavimo, ši Konvencija įsigalioja praėjus šešiems mėnesiams po to, kai ta valstybė deponuoja ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentą.

3. Laikoma, kad bet kuris ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentas, deponuotas po to, kai įsigalioja šios Konvencijos pakeitimas, taikomas pakeistam Konvencijos tekstui.

4. Jei bet kuris toks dokumentas deponuojamas po pakeitimo priėmimo, bet iki jo įsigaliojimo, laikoma, kad prisijungiama prie pakeistosios Konvencijos nuo šio pakeitimo įsigaliojimo dienos.

20 straipsnis

1956 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių netekimas galios

1. Įsigaliojus šiai Konvencijai, esant santykiams tarp šios Konvencijos Šalių, netenka galios ir šia Konvencija pakeičiama Muitinės konvencija dėl konteinerių, pateikta pasirašyti 1956 m. gegužės 18 d. Ženevoje.

2. Nepaisant 12 straipsnio 1, 2 ir 4 dalių nuostatų, pagal 1956 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių arba jos pagrindu sudarytų ir Jungtinių Tautų Organizacijos remiamų susitarimų nuostatas tinkamais pripažinti konteineriai bet kurioje Susitariančiojoje Šalyje pripažįstami tinkamais gabenti krovinius su muitinės plombomis tuo atveju, jei jie atitinka sąlygas, pagal kurias buvo pripažinti tinkamais. Tinkamumo liudijimai, išduoti pagal 1956 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių nuostatas, iki jų galiojimo laikotarpio pabaigos gali būti pakeisti tinkamumo patvirtinimo lentele.

21 straipsnis

Konvencijos ir jos priedų keitimo tvarka

1. Bet kuri Susitariančioji Šalis gali pasiūlyti vieną ar daugiau šios Konvencijos pakeitimų. Bet kurio siūlomo pakeitimo tekstas perduodamas Muitinių bendradarbiavimo tarybai, kuri išplatina jį visoms Susitariančiosioms Šalims ir informuoja 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys. Muitinių bendradarbiavimo taryba, vadovaudamasi 7 priede nustatytomis darbo tvarkos taisyklėmis, sušaukia Administracinio komiteto posėdį.

2. Bet kuris, laikantis pirmiau išdėstytos dalies reikalavimų, pasiūlytas arba Komiteto posėdžio metu parengtas pakeitimas, patvirtintas dviejų trečdalių dalyvaujančių Komiteto posėdyje ir balsuojančių narių balsų dauguma, perduodamas Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui.

3. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius pateikia pakeitimą patvirtinti Susitariančiosioms Šalims ir informuoja 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys.

4. Bet kuris pakeitimas, apie kurį pranešama pagal pirmiau minėtą dalį, laikomas priimtu, jei nė viena Susitariančioji Šalis per 12 mėnesių po to, kai apie jį praneša Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius, nepareiškia prieštaravimo.

5. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius kaip įmanoma greičiau informuoja Susitariančiąsias Šalis ir 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, apie pareikštus prieštaravimus dėl pasiūlyto pakeitimo. Jei Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui buvo perduotas prieštaravimas dėl pasiūlyto pakeitimo, laikoma, kad pakeitimas nepriimtas ir jokios teisinės galios neturi. Jei Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui nepateikiama jokių prieštaravimų, visoms Susitariančiosioms Šalims pakeitimas įsigalioja praėjus trims mėnesiams po 12 mėnesių laikotarpio, minėto pirmiau esančioje straipsnio dalyje, pabaigos arba nuo tos vėlesnės dienos, kurią gali nustatyti Administracinis komitetas priimant pakeitimą.

6. Bet kuri Susitariančioji Šalis, informavusi Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinį Sekretorių, gali prašyti sušaukti konferenciją iš naujo apsvarstyti šią Konvenciją. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius informuoja visas Susitariančiąsias Šalis apie prašymą ir sušaukia konferenciją dėl šios Konvencijos pakartotinio svarstymo, jei per keturis mėnesius nuo pranešimo Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui dienos ne mažiau kaip viena trečioji šios Konvencijos Susitariančiųjų Šalių praneša jam, kad pritaria prašymui. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius konferenciją taip pat sušaukia Administracinio komiteto prašymu. Administracinis komitetas tokį prašymą pateikia dalyvavusių Komiteto posėdyje ir balsavusių narių daugumos pritarimu. Jei konferencija sušaukiama laikantis šios straipsnio dalies nuostatų, Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius kviečia į ją visas 18 straipsnyje nurodytas valstybes.

22 straipsnis

Speciali 1, 4, 5 ir 6 priedų keitimo tvarka

1. Neatsižvelgiant į 21 straipsnyje nustatytą pakeitimų priėmimo tvarką, 1, 4, 5 ir 6 priedai gali būti keičiami šio straipsnio nustatyta tvarka laikantis 7 priede išdėstytų darbo tvarkos taisyklių.

2. Bet kuri Susitariančioji Šalis siūlomus pakeitimus pateikia Muitinių bendradarbiavimo tarybai. Muitinių bendradarbiavimo taryba su jais supažindina Susitariančiąsias Šalis bei 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, ir sušaukia Administracinio komiteto posėdį.

3. Bet kuris, laikantis pirmiau esančios dalies nuostatų, pasiūlytas ar Komiteto posėdžio metu parengtas pakeitimas, priimtas dviejų trečdalių Komiteto posėdyje dalyvavusių ir balsavusių narių balsų dauguma, perduodamas Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui.

4. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius perduoda pakeitimus Susitariančiosioms Šalims patvirtinti ir informuoja 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys.

5. Pakeitimas laikomas priimtu, jeigu vienas penktadalis šalių arba penkios Susitariančiosios Šalys, atsižvelgiant į tai, kuris skaičius yra mažesnis, per 12 mėnesių nuo tada, kai Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius perdavė pateiktus pasiūlymus Susitariančiosioms Šalims, nepraneša Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui, kad jos prieštarauja pasiūlymams. Nepriimti pasiūlyti pakeitimai neįsigalioja ir neturi jokios teisinės galios.

6. Jei pakeitimas yra priimtas, jis įsigalioja visoms neprieštaravusioms pasiūlytam pakeitimui Susitariančiosioms Šalims po trijų mėnesių pasibaigus ankstesnėje dalyje minėtam 12 mėnesių laikotarpiui arba nuo tokios vėlesnės dienos, kurią nustato Administracinis komitetas priimant pakeitimą. Pakeitimo priėmimo metu Komitetas gali nustatyti, kad pereinamuoju laikotarpiu kartu su pakeitimu visiškai ar iš dalies galioja esantys priedai.

7. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius praneša pakeitimo įsigaliojimo datą Susitariančiosioms Šalims ir informuoja 18 straipsnyje nurodytas valstybes, kurios nėra Susitariančiosios Šalys.

23 straipsnis

Denonsavimas

Bet kuri Susitariančioji Šalis gali denonsuoti šią Konvenciją deponuodama denonsavimo dokumentus Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui. Denonsavimas įsigalioja praėjus vieneriems metams po denonsavimo dokumentų deponavimo Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui.

24 straipsnis

Galiojimo nutraukimas

Ši Konvencija netenka galios, jei bet kuriuo dvylikos mėnesių iš eilės laikotarpiu Susitariančiųjų Šalių yra mažiau negu penkios.

25 straipsnis

Ginčų sprendimas

1. Dviejų ar daugiau Susitariančiųjų Šalių ginčai dėl šios Konvencijos aiškinimo ar taikymo, kurių negalima išspręsti tarpusavio derybomis ar kitais susitarimo būdais, vienos iš jų prašymu perduodami arbitražo teismui, sudaromam tokiu būdu: abi ginčo šalys skiria po arbitrą, o šie du arbitrai skiria trečią arbitrą – arbitražo teismo pirmininką. Jei praėjus trims mėnesiams po prašymo gavimo viena šalis nepaskiria arbitro arba arbitrai neišrenka pirmininko, bet kuri iš ginčo šalių gali reikalauti Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinio Sekretoriaus paskirti arbitrą arba arbitražo teismo pirmininką.

2. Arbitražo teismo sprendimai, priimti laikantis 1 dalies nuostatų, ginčo šalims yra privalomi.

3. Arbitražo teismas nustato savo darbo tvarkos taisykles.

4. Arbitražo teismo sprendimai dėl darbo tvarkos taisyklių, posėdžių vietos ar teismo nagrinėjamo ginčo priimami balsų dauguma.

5. Bet koks ginčas, galintis kilti tarp ginčo šalių dėl arbitražo teismo sprendimo aiškinimo ar vykdymo, gali būti bet kurios ginčo šalies perduotas sprendimą priėmusiam arbitražo teismui nagrinėti.

26 straipsnis

Išlygos

1. Išlygos dėl šios Konvencijos yra leidžiamos, išskyrus išlygas dėl 1–8, 12–17, 20, 25 straipsniuose ir šio straipsnio bei prieduose išdėstytų nuostatų, tuo atveju, jei tokios išlygos pateikiamos raštu iki ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo dokumentų deponavimo. Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius perduoda šias išlygas visoms 18 straipsnyje nurodytoms valstybėms.

2. Bet kokia išlyga, padaryta pagal 1 dalies nuostatas:

a) Susitariančiajai Šaliai, padariusiai išlygą, keičia Konvencijos nuostatas, susijusias su šia išlyga ir šios išlygos ribose; ir

b) tiek pat keičia šias nuostatas kitoms Susitariančiosioms Šalims, kurios turi santykių su padariusia išlygą Susitariančiąja Šalimi.

3. Bet kuri Susitariančioji Šalis, padariusi išlygą pagal 1 dalies nuostatas, bet kuriuo metu gali ją atšaukti, pranešdama apie tai Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui.

27 straipsnis

Pranešimas

Jungtinių Tautų Organizacijos Generalinis Sekretorius, be 21, 22 ir 26 straipsniuose numatytų pranešimų, informuoja 18 straipsnyje nurodytas valstybes apie:

a) šios Konvencijos pasirašymą, ratifikavimą, priėmimą, patvirtinimą ir prisijungimą, atliktą vadovaujantis 18 straipsnio nuostatomis;

b) šios Konvencijos įsigaliojimo datas vadovaujantis 19 straipsnio nuostatomis;

c) šios Konvencijos pakeitimų įsigaliojimo datas vadovaujantis 21 ir 22 straipsnių nuostatomis;

d) šios Konvencijos denonsavimą vadovaujantis 23 straipsnio nuostatomis;

e) šios Konvencijos galiojimo nutraukimą vadovaujantis 24 straipsnio nuostatomis.

28 straipsnis

Autentiški tekstai

Šios Konvencijos tekstas anglų, ispanų, kinų, prancūzų ir rusų kalbomis yra autentiškas ir yra perduodamas saugoti Jungtinių Tautų Organizacijos Generaliniam Sekretoriui, kuris patvirtintas teksto kopijas perduoda visoms 18 straipsnyje nurodytoms valstybėms.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti savo Vyriausybių tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šią Konvenciją.

PRIIMTA tūkstantis devyni šimtai septyniasdešimt antrų metų gruodžio antrą dieną Ženevoje.

_____

1 PRIEDAS

Konteinerių žymėjimo nuostatos

1. Ant konteinerio tinkamoje ir aiškiai matomoje vietoje turi būti patvariai pažymėta ši informacija:

a) savininką ar pagrindinį konteinerio naudotoją identifikuojantys duomenys;

b) savininko ar konteinerio naudotojo suteikti konteinerį identifikuojantys ženklai ir numeriai; ir

c) konteinerio masė, įskaitant jo nuolatinę įrangą.

2. Valstybė, kuriai priklauso konteineris, gali būti pažymėta pilnu jos pavadinimu arba, naudojantis ISO alpha-2, valstybės kodu, numatytu tarptautiniame standarte ISO 3166, arba skiriamuoju ženklu, naudojamu tarptautiniame kelių transporte žymint motorinės transporto priemonės registravimo valstybę. Kiekviena valstybė savo nacionaliniuose teisės aktuose gali reglamentuoti savo pavadinimo arba skiriamojo ženklo žymėjimo ant konteinerio tvarką. Savininko ar konteinerio naudotojo tapatybė gali būti nurodoma pateikiant pilną pavadinimą arba nustatytus identifikuojančius duomenis, išskyrus simbolius, tokius kaip emblemos ar vėliavėlės.

3. Ant konteinerių, pripažintų tinkamais gabenti prekes su muitinės plombomis pagal 5 priedo reikalavimus, be pritvirtintos tinkamumo patvirtinimo lentelės, žymima ši informacija:

a) gamintojo serijinis numeris (gamintojo numeris); ir

b) jei jie buvo patvirtinti tinkamais pagal konstrukcijos tipą, – identifikaciniai konstrukcijos tipo numeriai ar raidės.

---

2 PRIEDAS

Laikinojo įvežimo procedūra pagal 7 straipsnio nuostatas

1. Kiekviena Susitariančioji Šalis, taikydama šios Konvencijos 7 straipsnio nuostatas ir tikrindama konteineriais, kuriems taikoma laikinojo įvežimo procedūra, atliktus vežimus, naudojasi jų savininkų arba konteinerių naudotojų, arba jų įgaliotų atstovų turimais apskaitos dokumentais.

2. Taikomos šios nuostatos:

a) savininkas arba konteinerio naudotojas turi būti atstovaujamas valstybėje, kurioje konteineriams bus taikoma laikinojo įvežimo procedūra;

b) savininkas arba konteinerio naudotojas, arba jų įgaliotas atstovas raštu įsipareigoja:

i) nurodytos valstybės kompetentingos muitinės institucijos prašymu pateikti išsamią informaciją apie kiekvieno konteinerio, kuriam taikoma laikinojo įvežimo procedūra, atliktus vežimus, įskaitant įvežimo į minėtos valstybės teritoriją ir išvežimo iš jos datą ir vietą;

ii) sumokėti tokius importo muitus ir mokesčius, kuriuos reikėtų sumokėti, jei būtų nesilaikoma laikinojo įvežimo sąlygų.

---

3 PRIEDAS

Konteinerių naudojimas vidaus vežimams

Pagal šios Konvencijos 9 straipsnio nuostatas kiekvienai Susitariančiajai Šaliai suteikta teisė savo teritorijoje nustatyti šias vidaus vežimų konteineriais sąlygas:

a) konteineris turi būti gabenamas tinkamai pasirinktu tiesiu maršrutu į eksportuojamo krovinio pakrovimo vietą arba šalia jos, arba į tą vietą, iš kurios bus eksportuojamas tuščias konteineris;

b) iki jo reeksporto vidaus vežimams konteineris gali būti panaudotas tik vieną kartą.

4 PRIEDAS

Taisyklės, nustatančios technines sąlygas, taikomas konteineriams, kurie gali būti pripažinti tinkamais tarptautiniams vežimams su muitinės plombomis

1 straipsnis

Pagrindiniai principai

Tinkamais gabenti prekes tarptautiniais maršrutais su muitinės plombomis gali būti pripažinti tik tie konteineriai, kurie sukonstruoti ir įrengti tokiu būdu, kad:

a) nebūtų galima iškrauti prekių iš užplombuotos konteinerio dalies arba pakrauti į ją prekes nepaliekant matomų sugadinimo žymių arba nesugadinant muitinės plombų;

b) muitinės plombos būtų nesudėtingai ir patikimai prie jų pritvirtinamos;

c) juose nebūtų slaptų vietų, kuriose galima slėpti prekes;

d) visos vietos, kuriose gali būti laikomos prekės, būtų lengvai pasiekiamos muitinio tikrinimo metu.

2 straipsnis

Konteinerių konstrukcija

1. Siekiant įvykdyti šių taisyklių 1 straipsnyje nustatytus reikalavimus:

a) sudedamosios konteinerio dalys (šoninės sienos, grindys, durys, stogas, statramsčiai, rėmai, skersiniai ir pan.) turi būti sujungiamos įtaisais, kurių iš išorės negalima nuimti ir grąžinti į vietą nepaliekant matomų žymių, arba kokiu nors būdu, kuris užtikrina tokią konstrukciją, kurios negalima pakeisti nepaliekant matomų žymių. Kai šoninės sienos, grindys, durys ir stogas pagaminti iš įvairių elementų, jie turi atitikti tuos pačius reikalavimus ir būti pakankamai tvirti;

b) durys ir kitos uždarymo sistemos (įskaitant uždarymo sklendes, liukus, flanšus ir pan.) turi turėti įtaisą muitinės plomboms pritvirtinti. Šis įtaisas turi būti toks, kad jo nebūtų galima nuimti nuo konteinerio iš išorės ir grąžinti į vietą nepaliekant matomų žymių, o durys ar tvirtinimo įtaisai negalėtų būti atidaromi nepažeidžiant muitinės plombų. Plombos turi būti tinkamai apsaugotos. Leidžiama įrengti nuimamus stogus;

c) ventiliacijos ir drenažo angos turi būti su įtaisu, neleidžiančiu patekti į konteinerio vidų. Šis įtaisas turi būti toks, kad jo nebūtų galima nuimti nuo konteinerio iš išorės ir grąžinti į vietą nepaliekant matomų žymių.

2. Nepaisant šių taisyklių 1 straipsnio c punkto nuostatų, leidžiama naudoti konteinerio sudedamąsias dalis, kuriose dėl objektyvių priežasčių yra tuščių ertmių (pavyzdžiui, tarp dvigubos sienelės sudedamųjų dalių). Siekiant, kad šios ertmės nebūtų naudojamos prekėms slėpti:

i) kai dviguba sienelė yra nuo grindų iki stogo arba kitais atvejais, kai išorinė sienelė yra visiškai uždara, vidinė apkala turi būti įrengta tokiu būdu, kad jos nebūtų galima nuimti ir grąžinti į vietą nepaliekant matomų žymių; ir

ii) kai vidinė apkala neįrengta iki pat viršaus, o ertmė tarp vidinės ir išorinės konteinerio sienelės nėra visiškai uždara bei visais kitais atvejais, kur tokios ertmės egzistuoja dėl konteinerio konstrukcijos, šių ertmių turėtų būti kiek galima mažiau ir jos būtų lengvai prieinamos muitinio tikrinimo metu.

3 straipsnis

Surenkami ar išardomi konteineriai

Surenkamiems ar išardomiems konteineriams taikomos šių taisyklių 1 ir 2 straipsnių nuostatos, be to, juose turi būti sutvirtinimo įtaisai, sujungiantys įvairias sudedamąsias dalis sumontavus konteinerį. Šie sutvirtinimo įtaisai, jei jie yra surinkto konteinerio išorėje, turi būti pritaikyti muitinės plomboms pritvirtinti.

4 straipsnis

Tentu dengti konteineriai

1. Tentu dengtiems konteineriams prireikus taikomos šių taisyklių 1, 2 ir 3 straipsnių nuostatos. Be to, šie konteineriai turi atitikti šio straipsnio nuostatas.

2. Tentas turi būti pagamintas iš stipraus brezento arba plastiku ar guma padengto nesitampančio pakankamo stiprumo audinio. Tentas turi būti geros būklės ir pagamintas taip, kad, uždarius konteinerį, nebūtų galima pasiekti krovinio nepaliekant matomų žymių.

3. Jei tentas pagamintas iš kelių gabalų, jų kraštai turi būti užlenkti vienas į kitą ir susiūti dviem siūlėmis ne mažesniu kaip 15 mm tarpu. Siūlės siuvamos, kaip yra pavaizduota šių taisyklių 1 paveikslėlyje; tačiau jei kai kuriose tento sujungimo vietose (pavyzdžiui, atidengiamuose atvartuose arba sutvirtintuose kampuose) neįmanoma gabalų sutvirtinti tokiu būdu, pakanka užlenkti viršutinį audinio kraštą ir susiūti siūles, kaip parodyta šių taisyklių 2 arba 2 a paveikslėliuose. Viena siūlė turi būti matoma tik iš vidaus, o jos siūlo spalva akivaizdžiai turi skirtis nuo tento audinio spalvos ir nuo kitos siūlės siūlo spalvos. Visos siūlės siuvamos mašina.

4. Jei tentas pagamintas iš kelių plastiku padengto audinio gabalų, šie gabalai gali būti sutvirtinti juos suvirinant šių taisyklių 3 paveikslėlyje nurodytu būdu. Vienas audinio gabalo kraštas uždedamas ant kito ne mažiau kaip 15 mm. Gabalai sulydomi per visą jų kraštų persidengimo plotį. Išorinis tento kraštas apgaubiamas privirinta siauresne kaip 7 mm pločio plastikine juostele. Plastikinėje juostelėje, kurios plotis abiejose pusėse ne mažesnis kaip po 3 mm, turi būti įspaustas pastebimas vienodas reljefas. Gabalai suvirinami taip, kad nebūtų galima jų atskirti ir vėl sujungti nepalikus matomų žymių.

5. Tentas taisomas šių taisyklių 4 paveikslėlyje nurodytu būdu; gabalų kraštai turi būti užlenkti vienas į kitą ir susiuvami dviem siūlėmis ne mažesniu kaip 15 mm tarpu; iš vidaus matomos siūlės siūlo spalva turi skirtis nuo išorinės siūlės siūlo spalvos ir nuo tento audinio spalvos; visos siūlės siuvamos mašina. Tais atvejais, kai prie kraštų sugadintas tentas užlopomas, siūlė gali būti siuvama vadovaujantis šių taisyklių šio straipsnio 3 dalies nuostatomis ir 5 paveikslėlyje nurodytu būdu. Tentas iš plastiku padengto audinio taip pat gali būti taisomas šio straipsnio 4 dalyje nurodytu būdu, tačiau šiuo atveju plastikinė juostelė tvirtinama iš abiejų tento pusių, o lopas – audinio vidinėje pusėje.

6. Tentas prie konteinerio tvirtinamas griežtai laikantis šių taisyklių 1 straipsnio a ir b punktuose nustatytų sąlygų. Naudojami šie tento tvirtinimo būdai:

a) Tentas gali būti tvirtinamas:

i) metaliniais žiedais, tvirtinamais prie konteinerio;

ii) kilpomis, įleistomis į tento kraštus; ir

iii) virve arba lynu, pervertu per žiedus ir matomu iš tento išorės per visą ilgį.

Tentas turi būti užleistas ant kieto konteinerio korpuso krašto ne mažiau kaip 250 mm nuo tvirtinimo žiedų centro, išskyrus, kai pati konteinerio konstrukcija visai neleidžia pasiekti prekių.

b) Jeigu vienas tento kraštas turi būti aklinai pritvirtintas prie konteinerio, abu paviršiai turi būti sujungti ištisai ir sukabinti tvirtais įtaisais.

c) Jeigu naudojama tento tvirtinimo sistema, tentą pritvirtinus jo audinys turi aklinai sujungti tentą su išoriniu konteinerio kraštu (pavyzdys pateikiamas 6 paveikslėlyje).

7. Tentą laiko atitinkamos konstrukcijos (statramsčiai, sienos, arkos, skersiniai ir pan.).

8. Tarpai tarp žiedų ir tarpai tarp kilpų neturi būti didesni kaip 200 mm. Šie tarpai gali būti didesni, tačiau ne didesni kaip 300 mm tarp žiedų ir kilpų iš bet kurios statramsčio pusės, jei konteinerio konstrukcija ir tentas neleidžia patekti į konteinerį iš išorės. Kilpos sustiprinamos.

9. Tvirtinimui naudojama:

a) ne plonesnis kaip 3 mm skersmens plieninis lynas; arba

b) ne plonesnė kaip 8 mm skersmens kanapinė arba sizalinė virvė, aptraukta skaidriu ir nesitampančiu plastikiniu apvalkalu.

Lynas gali būti aptrauktas skaidriu ir nesitampančiu plastikiniu apvalkalu.

10. Kiekvienas lynas ar virvė turi būti vientisi su kieto metalo antgaliais abiejuose galuose. Kiekvieną metalinį antgalį sudaro tuščiavidurė kniedė, einanti per lyną ar virvę, kad būtų galima per ją perverti muitinės plombos tvirtinimo vielą ar juostelę. Lynas ar virvė turi būti matomi iš abiejų tuščiavidurės kniedės pusių, kad būtų galima užtikrinti, jog lynas ar virvė yra vientisi (žr. šių taisyklių 5 paveikslėlį).

Tais atvejais, kai tentas pagal konstrukciją tvirtinamas prie kėbulo laikantis šio straipsnio 6 dalies a punkto reikalavimų, kaip tvirtinimo elementas gali būti naudojamas diržas (tokios konstrukcijos pavyzdys pateikiamas šių taisyklių 7 paveikslėlyje). Diržas turi atitikti 11 dalies c punkte nustatytus reikalavimus, keliamus medžiagoms, iš kurių jis pagamintas, matmenims ir formai.

11. Jeigu kroviniams pakrauti arba iškrauti tente yra įrengtos angos, abu tento kraštai sujungiami kartu. Gali būti naudojami šie sujungimo būdai:

a) Abu tento kraštai turi pakankamai uždengti vienas kitą. Jie taip pat gali būti jungiami:

i) atvartu, prisiūtu ar privirintu pagal šio straipsnio 3 ir 4 dalių reikalavimus;

ii) žiedais ir kilpomis, atitinkančiais šio straipsnio 8 dalies reikalavimus; žiedai turi būti metaliniai; ir

iii) iš tinkamų medžiagų pagamintu ne mažiau kaip 20 mm pločio ir 3 mm storio vientisu ir nesitampančiu diržu, pervertu per žiedus ir laikančiu kartu du tento kraštus bei atvartą; diržas tvirtinamas prie vidinės tento pusės ir jame yra:

– kilpa, skirta šio straipsnio 9 dalyje minimam lynui ar virvei, arba

– kilpa, kuri gali būti pritvirtinta prie metalinio žiedo, minimo šio straipsnio 6 dalyje, ir pritvirtintas lynas ar virvė, minimi šio straipsnio 9 dalyje.

Nereikalaujama naudoti atvarto, jei yra specialus įtaisas, pavyzdžiui, skiriamoji pertvara, neleidžianti patekti į konteinerį nepaliekant matomų žymių.

b) Specialus uždarymo įtaisas, sandariai sujungiantis tento kraštus, kai konteineris yra uždaromas ir užplombuojamas. Įtaise turi būti anga, per kurią įveriamas šio straipsnio 6 dalyje minimas metalinis žiedas, ir pritvirtinama šio straipsnio 9 dalyje minimi lynas ar virvė (žr. šių taisyklių 8 paveikslėlį).

12. Tentas jokiu būdu neturi uždengti identifikuojančių ženklų ir tinkamumą patvirtinančios lentelės, nurodytos 5 priede.

5 straipsnis

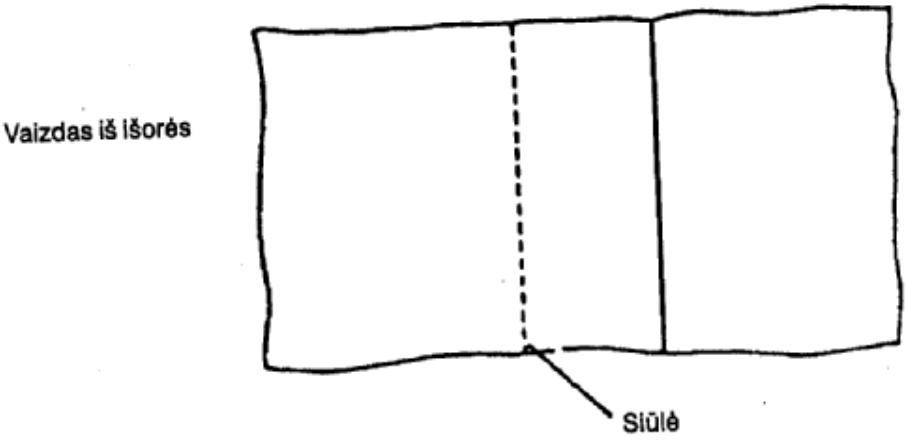
Pereinamojo laikotarpio nuostatos

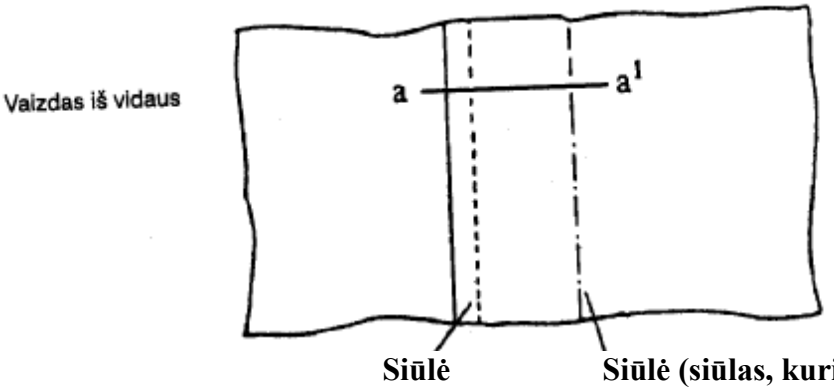
Iki 1977 m. sausio 1 d. leidžiama naudoti antgalius, kurie atitinka šių taisyklių 5 paveikslėlyje nurodytus reikalavimus, net jei juose bus naudojamos anksčiau patvirtintos rūšies tuščiavidurės kniedės su mažesnių matmenų angomis, negu pavaizduotos paveikslėlyje.

4 priedas – 1 paveikslėlis

TENTAS, PAGAMINTAS IŠ KELIŲ DALIŲ

Susiūta siūlėmis





Siūlė **Siūlė (siūlas, kurio spalva skiriasi nuo tento ir kitos siūlės siūlo spalvos)**

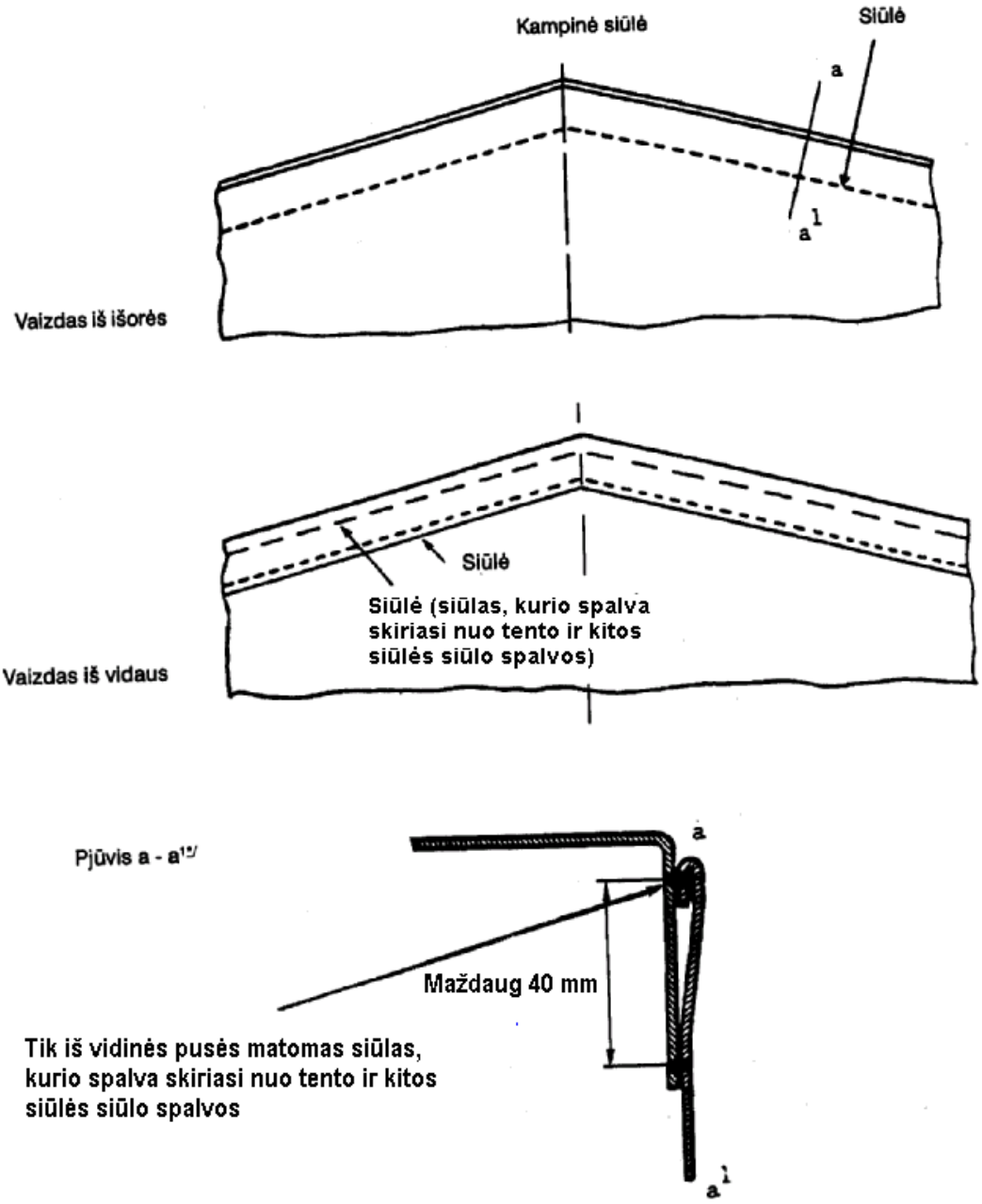


ne mažiau kaip 15 mm

Tik iš vidinės pusės matomas siūlas, kurio spalva skiriasi nuo tento ir kitos siūlės siūlo spalvos.

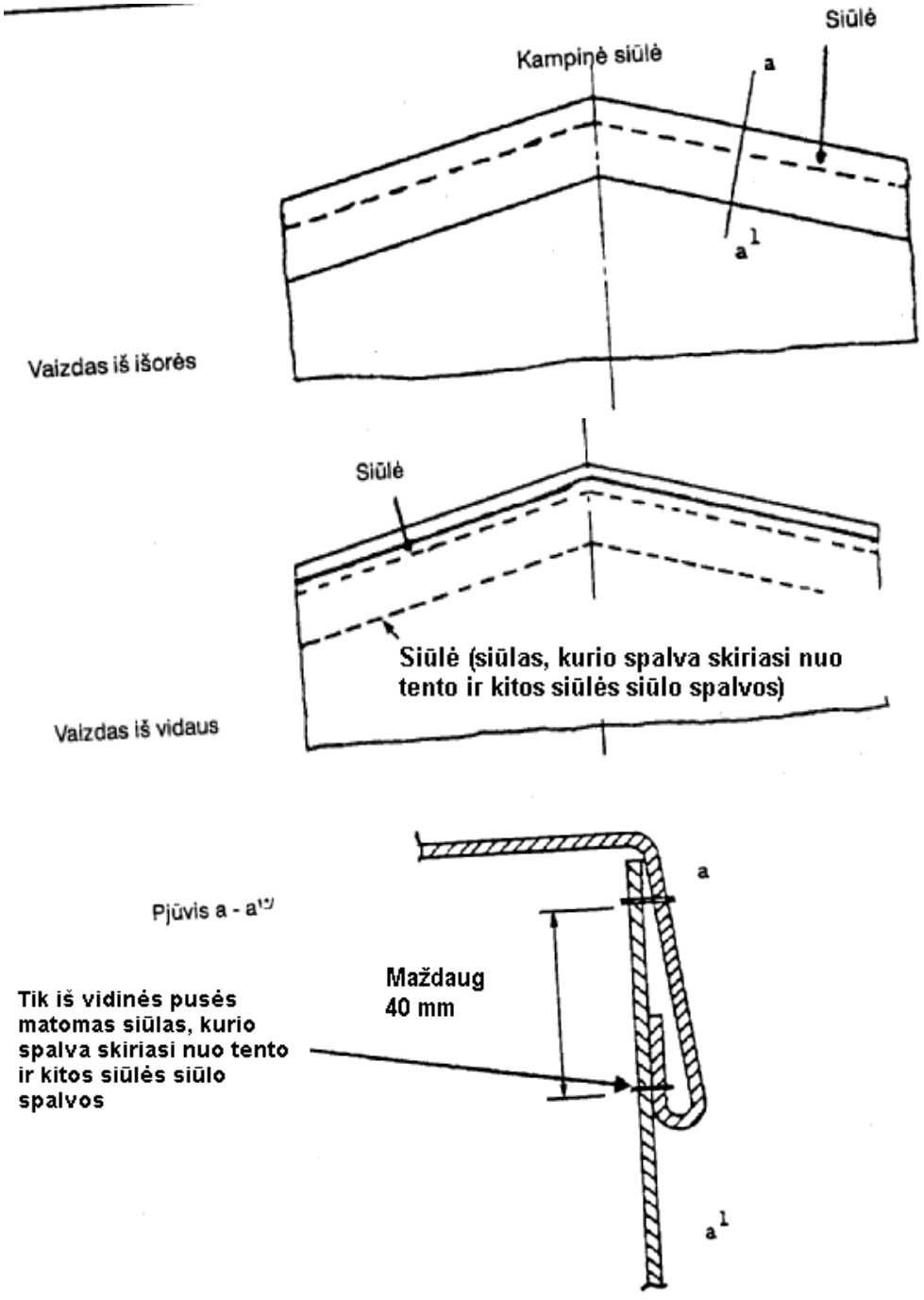
4 priedas – 2 paveikslėlis

TENTAS, PAGAMINTAS IŠ KELIŲ DALIŲ



4 priedas – 2 a paveikslėlis

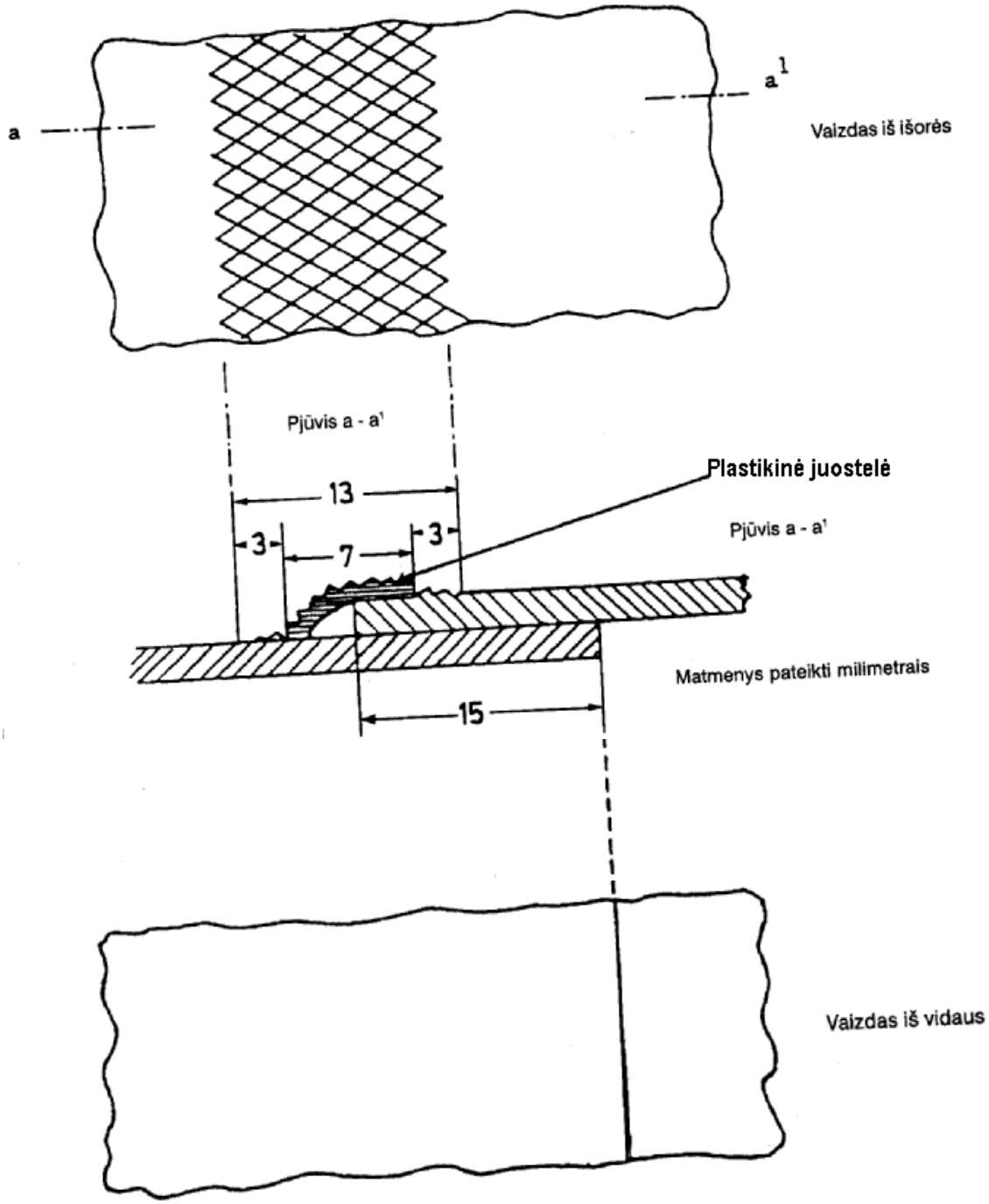
TENTAS, PAGAMINTAS IŠ KELIŲ DALIŲ



4 priedas – 3 paveikslėlis

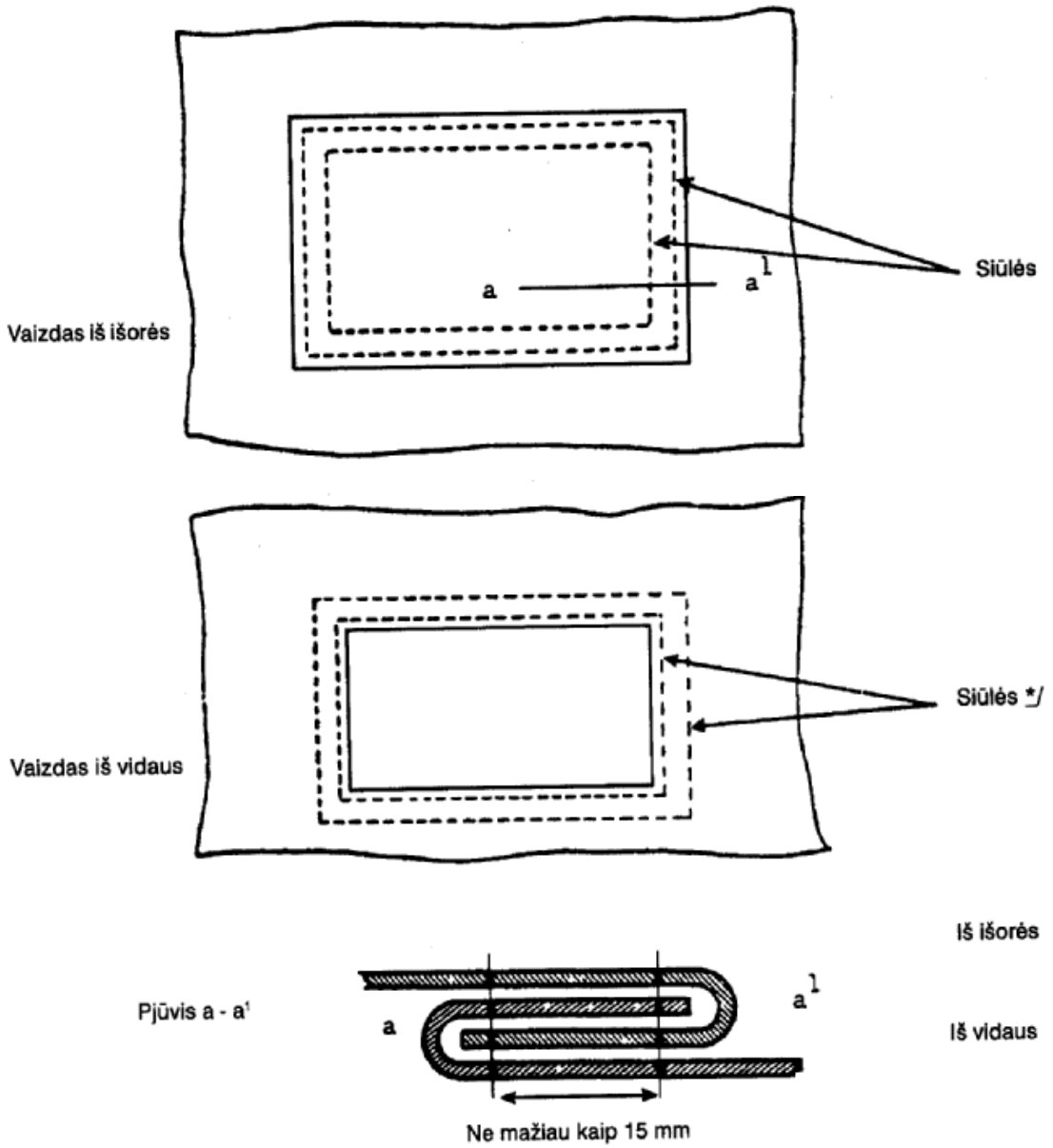
TENTAS, PAGAMINTAS IŠ KELIŲ DALIŲ

Suvirinta



4 priedas – 4 paveikslėlis

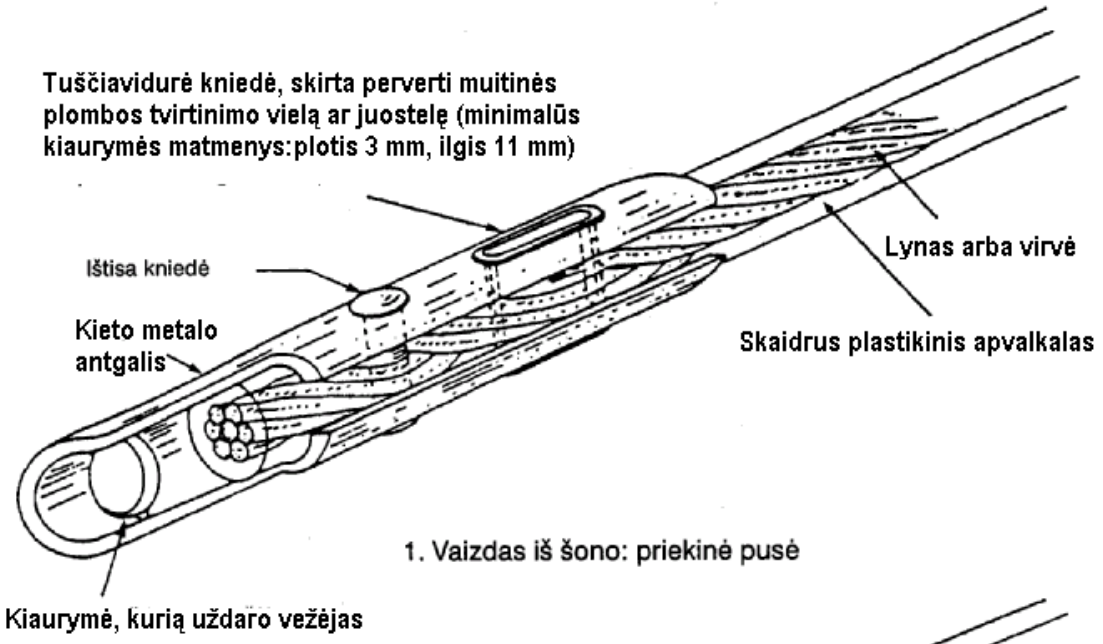
TENTO TAISYMAS



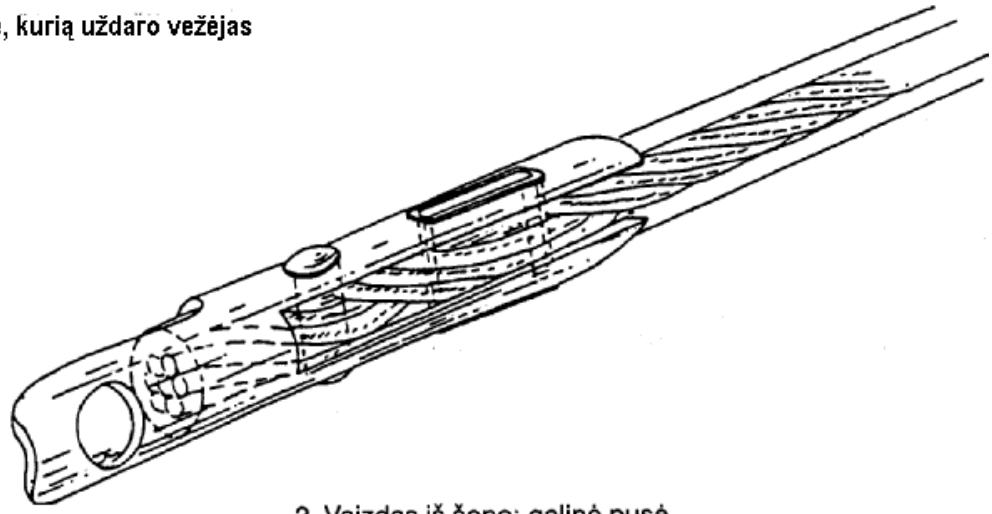
*** Iš vidaus matomų siūlų spalva turi skirtis nuo iš išorės matomų siūlų spalvos ir paties tento spalvos**

4 priedas – 5 paveikslėlis

ANTGALIO PAVYZDYS



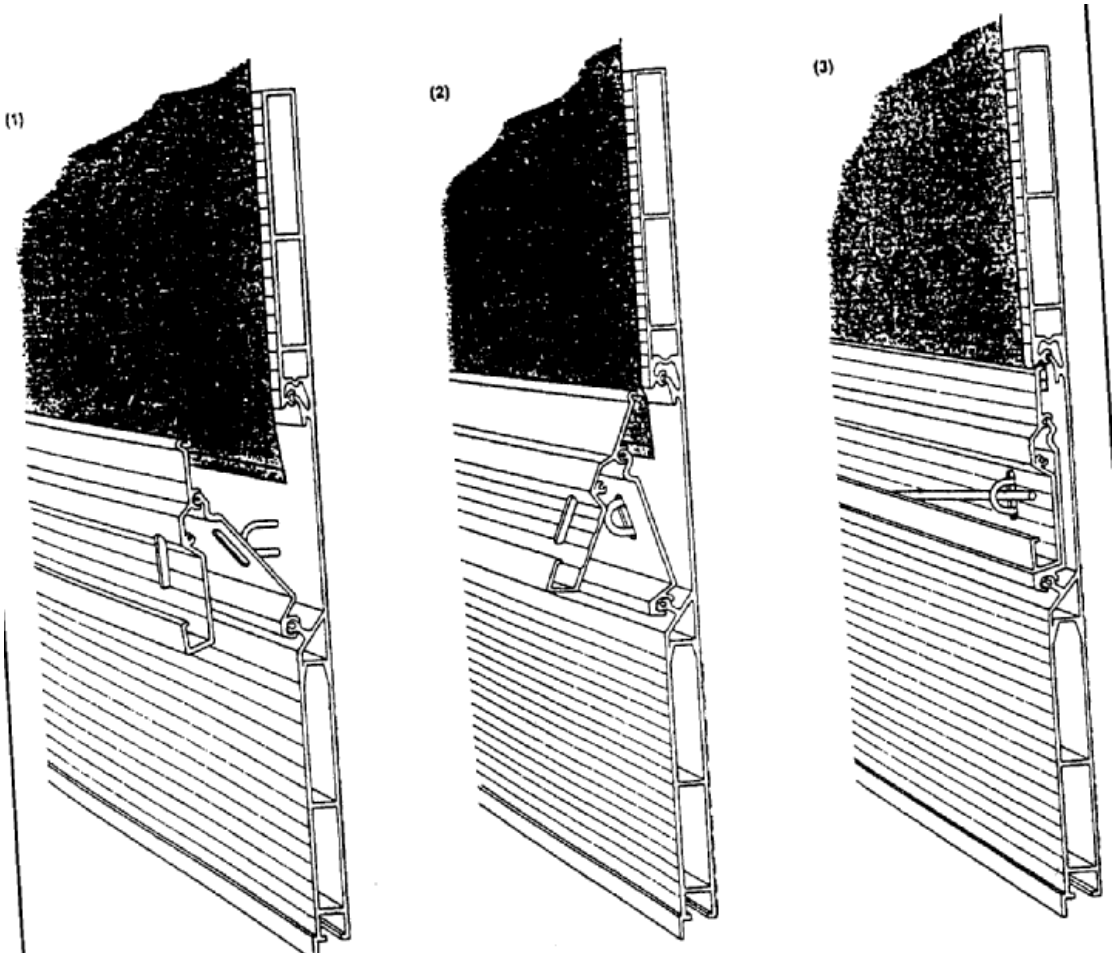
1. Vaizdas iš šono: priekinė pusė



2. Vaizdas iš šono: galinė pusė

4 priedas – 6 paveikslėlis

TENTO TVIRTINIMO PAVYZDYS

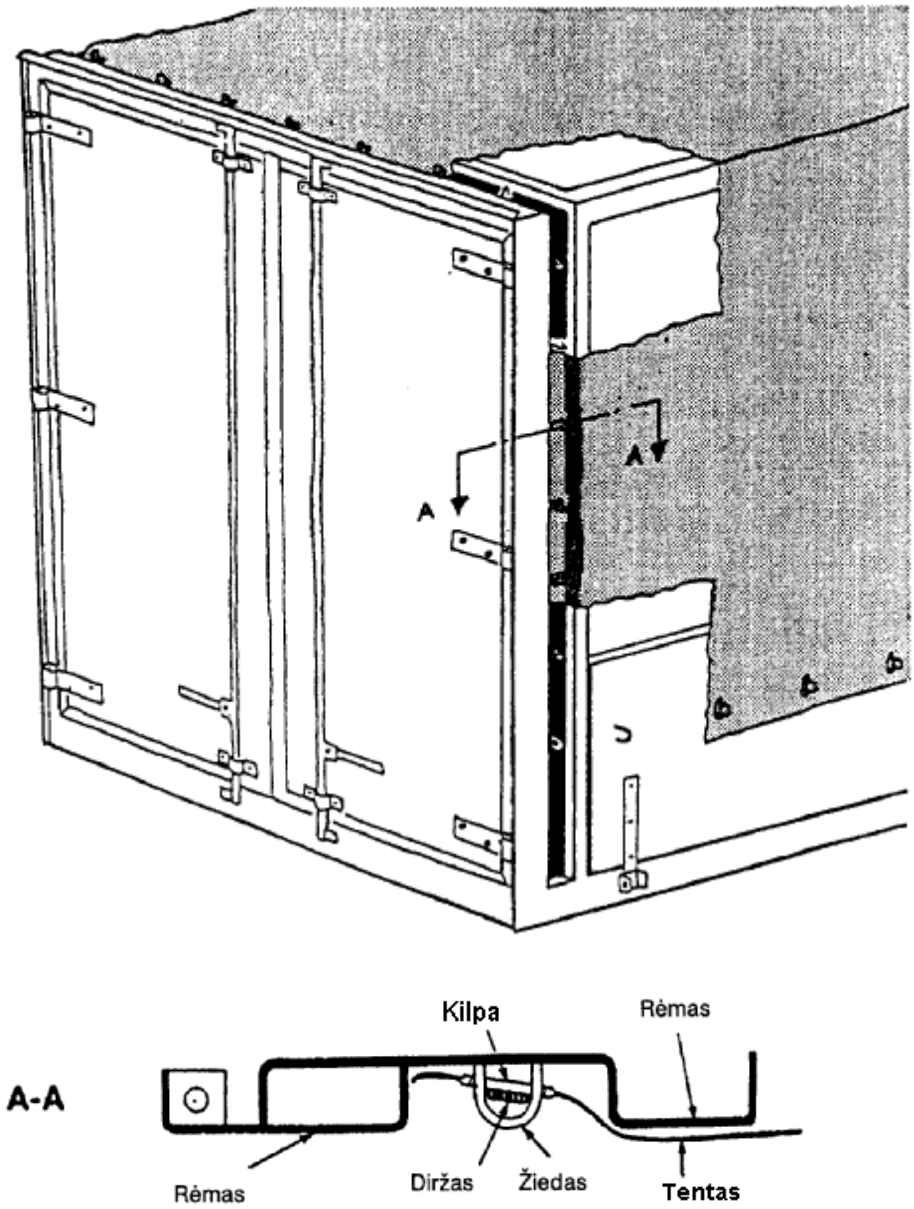


Aprašymas

Ši tento tvirtinimo sistema priimtina tuo atveju, kai kiekvieno borto gale yra bent po vieną metalinį žiedą. Kiaurymės, kurias kerta žiedas, yra ovalios formos ir tiksliai atitinka žiedo matmenis. Kai įtaisas uždarytas, metalinio žiedo matoma dalis išsikiša ne daugiau nei du kartus už didžiausią tvirtinimo lyno ar virvės storį.

4 priedas – 7 paveikslėlis

TENTO TVIRTINIMO PRIE SPECIALIOS FORMOS RĖMO PAVYZDYS

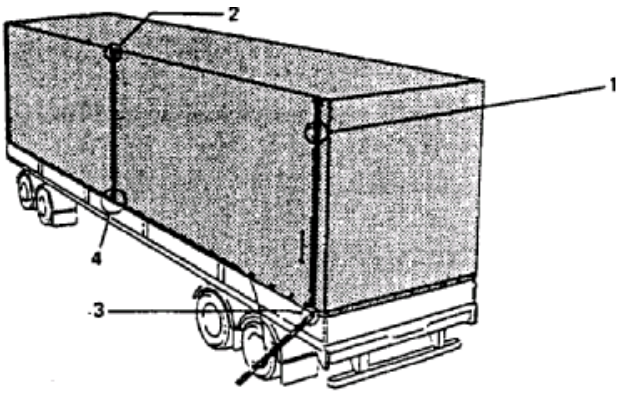


Aprašymas

Toks tento tvirtinimo prie konteinerio įtaisas priimtinas tada, kai žiedai įgilinti į profilį ir neišsikiša iš profilio didžiausio gylio. Profilio plotis turi būti kiek galima mažesnis.

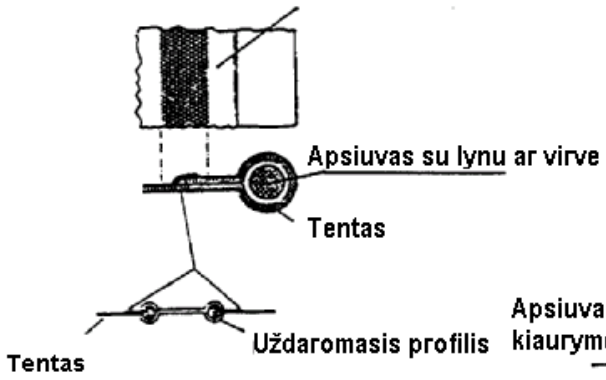
4 priedas – 8 paveikslėlis

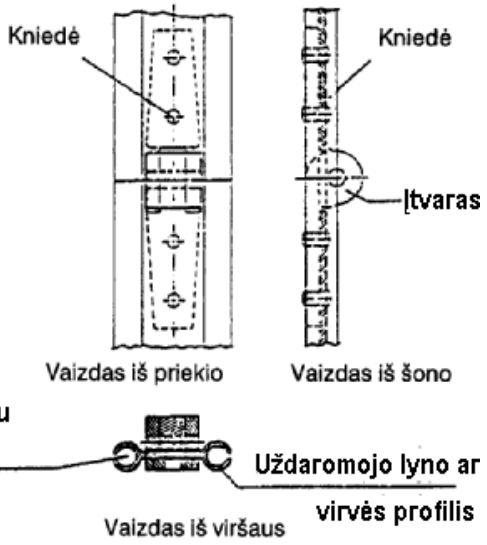
ANGŲ, SKIRTŲ PAKROVIMO IR IŠKROVIMO DARBAMS, UŽDARYMO SISTEMA



8.1 paveikslėlis

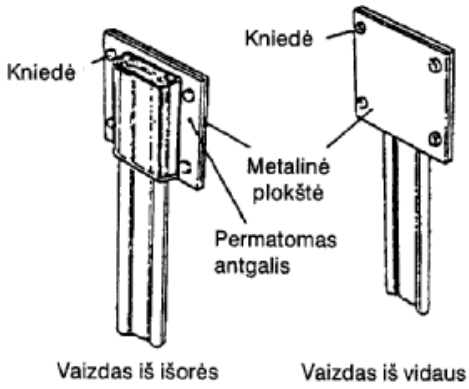
8.3 paveikslėlis

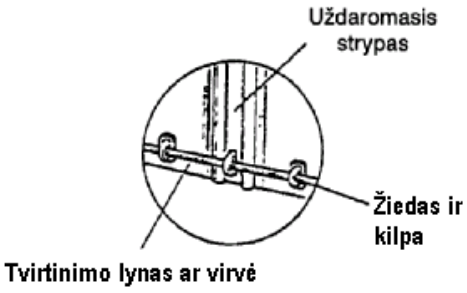




8.2 paveikslėlis

8.4 paveikslėlis





Aprašymas

Šioje uždarymo sistemoje tento angų, skirtų prekėms pakrauti ir iškrauti, du kraštai yra sujungti aliuminio tvirtinimo strypu. Tento angų kraštai yra apsiuvami taip, kad pagal visą jų ilgį jie apimtų tvirtinimo lyną ar virvę (žr. 8.1 paveikslėlį). Tai neleidžia ištraukti tento iš uždarymo strypo profilio. Apsiuvos turi būti padarytos išorėje ir suvirintos pagal šios Konvencijos 4 priedo 4 straipsnio 4 dalyje nustatytus reikalavimus. Kraštai turi būti įleisti į atvirus aliumininio tvirtinimo

strypo profilius ir įverti į du lygiagrečius išilginius kanalus, kurie turi būti užaklinti jų apatiniuose galuose. Kai uždarymo strypas yra viršutinėje pozicijoje, tento kraštai yra sujungti. Viršutiniame angos krašte uždarymo strypas baigiasi permatomu plastikiniu antgaliu, prikniedytu prie tento (žr. 8.2 paveikslėlį). Uždarymo strypas susideda iš dviejų dalių, sujungtų sukniedytu įtvaru, skirtu palengvinti pritvirtinimą ir nuėmimą. Šis įtvaras turi būti toks, kad neleistų nuimti šarnyro ašies, jei sistema yra uždaryta (žr. 8.3 paveikslėlį). Apatinėje dalyje uždarymo strypas turi angą, per kurią įveriamas žiedas. Anga yra ovalios formos ir tokio dydžio, kad žiedas per angą būtų įveriamas be tarpų (žr. 8.4 paveikslėlį). Tvirtinimo lynas ar virvė yra įveriami per šį žiedą uždarymo strypui pritvirtinti.

---

5 PRIEDAS

Konteinerių, atitinkančių 4 priede nustatytas technines sąlygas, tinkamumo patvirtinimo tvarkos

Bendrosios nuostatos

1. Konteineriai gali būti patvirtinti tinkamais gabenti prekes su muitinės plombomis:

a) jų gamybos metu, pagal konteinerio konstrukcijos tipą (tinkamumo patvirtinimo tvarka gamybos metu); arba

b) vėliau pagaminus – arba individualiai, arba tam tikram to paties tipo konteinerių skaičiui (tinkamumo patvirtinimo tvarka konteinerį pagaminus).

Nuostatos, bendros abiem tinkamumo patvirtinimo tvarkoms

2. Kompetentinga institucija, atsakinga už tinkamumo patvirtinimą, atlikusi šią procedūrą, išduoda prašymą pateikusiam asmeniui tinkamumo patvirtinimo liudijimą, galiojantį atsižvelgiant į aplinkybes neribotai patvirtinto tipo konteinerių serijai arba konkrečiam konteinerių skaičiui.

3. Prieš pradėdamas gabenti krovinius su muitinės plombomis, tinkamumo patvirtinimo liudijimo gavėjas pritvirtina tinkamumo patvirtinimo lentelę prie tinkamu patvirtinto konteinerio arba konteinerių.

4. Tinkamumo patvirtinimo lentelė tvirtai pritvirtinama gerai matomoje vietoje, šalia kurios nors kitos oficialiai išduotos tinkamumo patvirtinimo lentelės.

5. Tinkamumo patvirtinimo lentelė, atitinkanti šio priedo 1 priedėlio I pavyzdį, yra ne mažesnė kaip 20 cm ilgio ir 10 cm pločio metalinė plokštelė. Ant plokštelės štampuojant ar iškalant arba ant jos paviršiaus kitu patvariu ir įskaitomu būdu pažymimi šie duomenys bent anglų ar prancūzų kalbomis:

a) užrašas „TINKAMAS GABENTI KROVINIUS SU MUITINĖS PLOMBOMIS“;

b) tinkamumą patvirtinusios valstybės pavadinimas arba, naudojantis ISO alpha-2, valstybės kodas, numatytas tarptautiniame standarte ISO 3166, arba skiriamasis ženklas, naudojamas tarptautiniame kelių transporte motorinės transporto priemonės registravimo valstybei žymėti, ir tinkamumo patvirtinimo liudijimo numeris (skaičiai, raidės ir pan.) bei patvirtinimo tinkamu metai (pvz., žymėjimas „NL/26/73“ reiškia Nyderlandai, tinkamumo patvirtinimo liudijimas Nr. 26, išduotas 1973 m.);

c) gamintojo suteiktas konteinerio serijinis numeris (gamintojo numeris);

d) jei konteineris patvirtintas pagal konstrukcijos tipą – identifikaciniai šio konteinerio tipo numeriai ar raidės.

6. Jei konteineris nebeatitinka techninių tinkamumo patvirtinimo sąlygų, prieš jį naudojant kroviniams gabenti su muitinės plombomis, jį būtina sutaisyti iki būklės, buvusios tvirtinant tinkamumą, siekiant, kad jis vėl atitiktų minėtas technines sąlygas.

7. Jei pakeičiamos pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo patvirtinimas nebegalioja, todėl, prieš naudojant jį kroviniams gabenti su muitinės plombomis, konteinerio tinkamumą pakartotinai turi patvirtinti kompetentinga institucija.

Konkrečios nuostatos, taikomos tvirtinant tinkamumą pagal konteinerio konstrukcijos tipą gamybos metu

8. Kai konteineriai yra gaminami serijiniu būdu pagal konkretų konstrukcijos tipą, gamintojas gali kreiptis į kompetentingą instituciją toje valstybėje, kurioje konteineriai gaminami, su prašymu patvirtinti konteinerių tinkamumą pagal jų konstrukcijos tipą.

9. Gamintojas savo prašyme nurodo identifikacinius numerius ar raides, kuriuos jis suteikia prašyme dėl tinkamumo patvirtinimo nurodytam konteinerių tipui.

10. Prie prašymo pridedami tvirtinimui pateikto konteinerio tipo brėžiniai ir išsamios specifikacijos.

11. Gamintojas raštu įsipareigoja:

a) pateikti kompetentingai institucijai tuos šio tipo konteinerius, kuriuos ji pageidauja patikrinti;

b) leisti bet kuriuo šio tipo konteinerių gamybos metu kompetentingai institucijai tikrinti kitus gaminamų konteinerių vienetus;

c) pranešti kompetentingai institucijai apie bet kokio masto konstrukcijos arba specifikacijų pakeitimus prieš juos įdiegiant;

d) papildomai prie reikalaujamos tinkamumo patvirtinimo lentelės, matomoje vietoje konteinerius pažymėti konstrukcijos tipo identifikaciniais numeriais arba raidėmis bei serijinį konteinerio tipo serijos numerį (gamintojo numerį);

e) tvarkyti konteinerių, pagamintų pagal patvirtintą konstrukcijos tipą, apskaitą.

12. Kompetentinga institucija informuoja, kokie pakeitimai prireikus turi būti atlikti siūlomo tipo konstrukcijoje norint, kad būtų patvirtintas tinkamumas.

13. Tinkamumas pagal konstrukcijos tipą nepatvirtinamas, jei kompetentinga institucija patikrinimo metu patikrinusi vieną ar daugiau pagal konstrukcijos tipą pagamintų konteinerių nustato, kad šio tipo konteineriai neatitinka 4 priede nustatytų techninių sąlygų.

14. Jei konteinerių tipas patvirtinamas tinkamu, prašymą pateikusiam asmeniui išduodamas tinkamumo patvirtinimo liudijimas, atitinkantis šio priedo 2 priedėlio II pavyzdį ir galiojantis visiems konteineriams, pagamintiems vadovaujantis patvirtinto konteinerių tipo specifikacijomis. Šis tinkamumo patvirtinimo liudijimas suteikia teisę prie kiekvieno tokio tipo konteinerio pritvirtinti šio priedo 5 dalyje nurodytos formos tinkamumo patvirtinimo lentelę.

Konkrečios nuostatos, taikomos tvirtinant tinkamumą pagaminus konteinerį

15. Jei konteinerio tinkamumas nepatvirtinamas gamybos metu, savininkas, konteinerio naudotojas arba kurio nors iš jų įgaliotas atstovas gali kreiptis į kompetentingą instituciją, kuriai jis gali pateikti konteinerį ar konteinerius, su prašymu patvirtinti jų tinkamumą.

16. Pagal šio priedo 15 dalį pateiktame prašyme dėl tinkamumo patvirtinimo nurodomas serijinis numeris (gamintojo numeris), kurį gamintojas pažymi ant kiekvieno konteinerio.

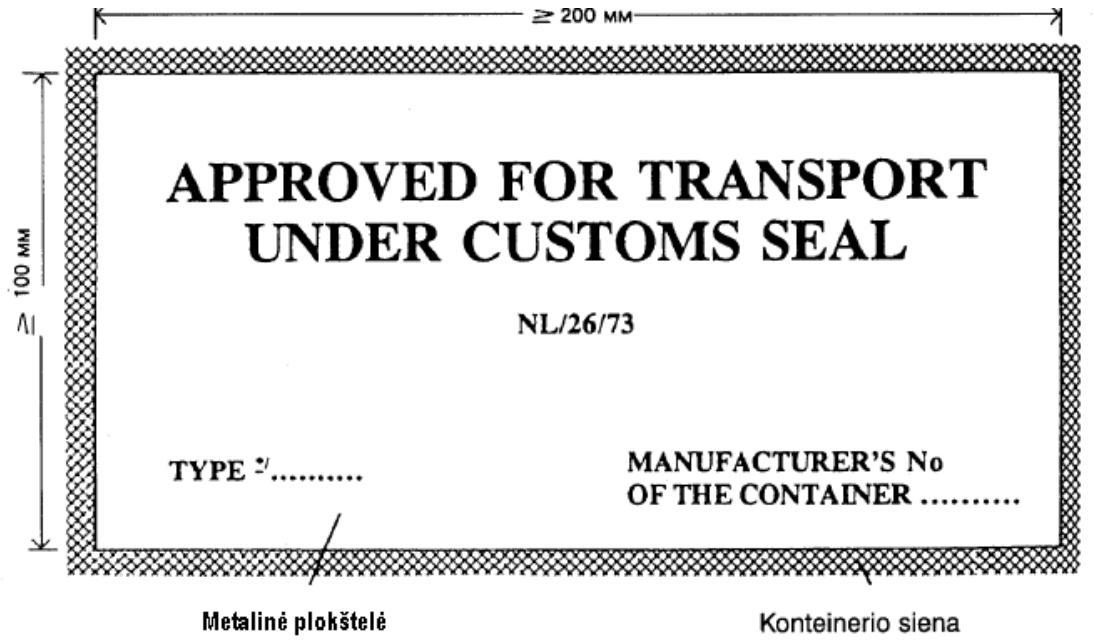
17. Kai kompetentinga institucija, patikrinusi, jos manymu, būtiną konteinerių skaičių, nustato, kad konteineris ar konteineriai atitinka 4 priede nustatytas technines sąlygas, ji išduoda tinkamumo patvirtinimo liudijimą, atitinkantį šio priedo 3 priedėlio III pavyzdį ir galiojantį tik tam tikram tinkamais patvirtintų konteinerių skaičiui. Toks liudijimas, kuriame nurodytas gamintojo suteiktas serijinis numeris arba konteinerio ar konteinerių, kuriems išduotas liudijimas, numeris, suteikia prašymą pateikusiam asmeniui teisę prie kiekvieno konteinerio pritvirtinti šio priedo 5 dalyje pateiktos formos tinkamumo patvirtinimo lentelę.

_____

5 priedo 1 priedėlis

I PAVYZDYS

Tinkamumo patvirtinimo lentelė
(tekstas anglų kalba)

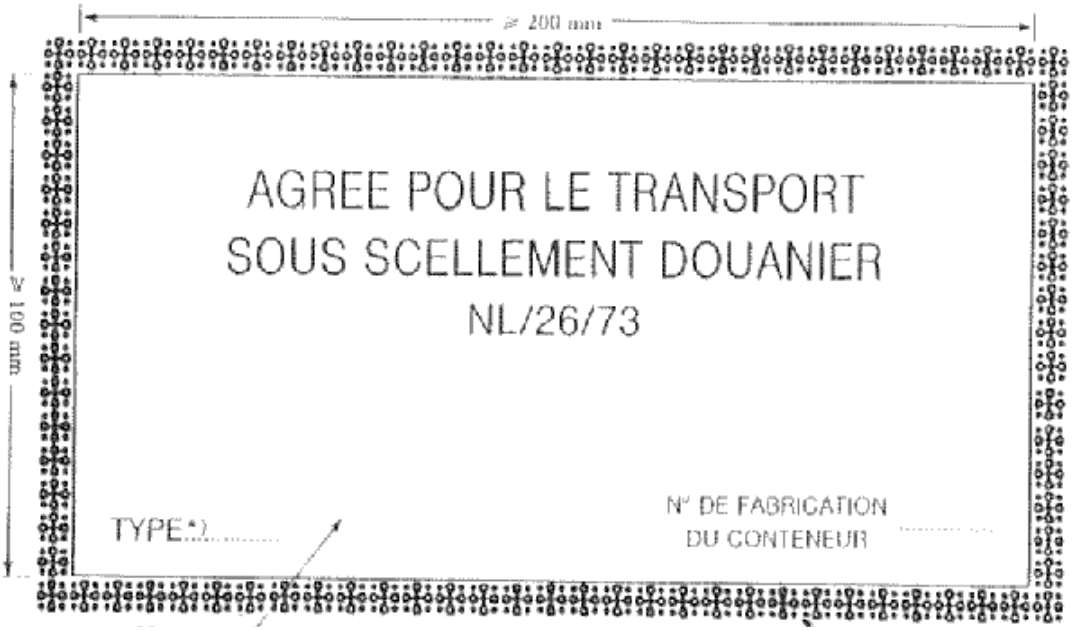


* Nurodomas tik patvirtinus tinkamumą pagal konteinerio konstrukcijos tipą.

5 priedo 1 priedėlis

I PAVYZDYS

Tinkamumo patvirtinimo plokštelė
(tekstas prancūzų kalba)



Metalinė plokštelė **Konteinerio siena**

* Nurodomas tik patvirtinus tinkamumą pagal konteinerio konstrukcijos tipą.

---

5 priedo 2 priedėlis

II PAVYZDYS

1972 m. Muitinės konvencija dėl konteinerių

Tinkamumo patvirtinimo pagal konstrukcijos tipą liudijimas

1. Liudijimo Nr.* .....
2. Šis liudijimas patvirtina, kad toliau aprašytas konteinerio konstrukcijos tipas yra pripažintas tinkamu ir pagal šį tipą pagaminti konteineriai yra tinkami gabenti krovinius su muitinės plombomis.
3. Konteinerio rūšis .....
4. Identifikacinis konstrukcijos tipo numeris arba raidės .....
5. Identifikacinis darbo brėžinių numeris .....
6. Identifikacinis konstrukcijos specifikacijų numeris .....
7. Taros masė .....
8. Išoriniai matmenys centimetrais .....
9. Pagrindiniai konstrukcijos techniniai duomenys (medžiagų rūšis, konstrukcijos rūšis ir t. t.) .....
.....

---

* Nurodyti raides ir skaičius, kurie bus įrašyti į tinkamumo patvirtinimo lentelę (žr. 1972 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių 5 priedo 5 dalies b punktą).

.....
.....
10. Šis liudijimas galioja visiems konteineriams, pagamintiems pagal pirmiau minėtus konstrukcijos brėžinius ir specifikacijas.
11. Išduotas.....
(gamintojo pavadinimas ir adresas)
kuriam leidžiama tvirtinti tinkamumo patvirtinimo lentelę prie kiekvieno jo pagaminto konteinerio, pagal tinkamu pripažintą konstrukcijos tipą.
....
(data) (vieta)
……
(liudijimą išdavusios tarnybos ar organizacijos spaudas)

SVARBU

(1972 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių 5 priedo 6 ir 7 dalys)

6. Jei konteineris nebeatitinka techninių tinkamumo patvirtinimo sąlygų, prieš jį naudojant kroviniams gabenti su muitinės plombomis, jį būtina sutaisyti iki būklės, buvusios tvirtinant tinkamumą, siekiant, kad jis vėl atitiktų minėtas technines sąlygas.

7. Jei pakeičiamos pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo patvirtinimas nebegalioja, todėl, prieš naudojant jį kroviniams gabenti su muitinės plombomis, konteinerio tinkamumą pakartotinai turi patvirtinti kompetentinga institucija.
.

---

5 priedo 3 priedėlis

III PAVYZDYS

1972 m. Muitinės konvencija dėl konteinerių

Tinkamumo patvirtinimo liudijimas, išduotas vėliau pagaminus konteinerį

1. Liudijimo Nr.*.....
2. Šis liudijimas patvirtina, kad toliau nurodytas konteineris (konteineriai) yra pripažintas (-i) tinkamu (-ais) gabenti krovinius su muitinės plombomis.
3. Konteinerio (-ių) rūšis .....
4. Gamintojo suteiktas konteinerio (konteinerių) serijinis numeris .....
5. Taros masė .....
6. Išoriniai matmenys centimetrais .....
7. Pagrindiniai konstrukcijos techniniai duomenys (medžiagų rūšis, konstrukcijos rūšis ir t. t.) .....
.....
.....
.....
8. Išduotas .....
(gamintojo pavadinimas ir adresas)
kuriam leidžiama tvirtinti tinkamumo patvirtinimo lentelę prie aukščiau minėto konteinerio (konteinerių).
....

* Nurodyti raides ir skaičius, kurie bus įrašyti į tinkamumo patvirtinimo lentelę (žr. 1972 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių 5 priedo 5 dalies b punktą).

(data) (vieta)

……..

(liudijimą išdavusios tarnybos ar organizacijos parašas ir spaudas)

SVARBU

(1972 m. Muitinės konvencijos dėl konteinerių 5 priedo 6 ir 7 dalys)

6. Jei konteineris nebeatitinka techninių tinkamumo patvirtinimo sąlygų, prieš jį naudojant kroviniams gabenti su muitinės plombomis, jį būtina sutaisyti iki būklės, buvusios tvirtinant tinkamumą, siekiant, kad jis vėl atitiktų minėtas technines sąlygas. 7. Jei pakeičiamos pagrindinės konteinerio charakteristikos, jo tinkamumo patvirtinimas nebegalioja, todėl, prieš naudojant jį kroviniams gabenti su muitinės plombomis, konteinerio tinkamumą pakartotinai turi patvirtinti kompetentinga institucija. .

---

6 PRIEDAS

Paaiškinimai

Įvadas

i) Pagal šios Konvencijos 13 straipsnio nuostatas paaiškinimai pateikiami kai kurių šios Konvencijos ir jos priedų nuostatoms išaiškinti.

ii) Paaiškinimai nekeičia šios Konvencijos ir jos priedų nuostatų, o tik patikslina jų turinį, reikšmę ir taikymo sritį.

iii) Be kita ko, atsižvelgiant į šios Konvencijos 12 straipsnyje ir 4 priede išdėstytus principus dėl konteinerių tinkamumo patvirtinimo gabenti krovinius su muitinės plombomis, paaiškinimuose prireikus pateikiama reikalinga informacija apie konstrukcijos ypatumus, kuriuos Susitariančiosios Šalys turi pripažinti atitinkančiais šias nuostatas. Paaiškinimuose prireikus taip pat turi būti nurodyti tie konstrukcijos ypatumai, kurie neatitinka šių nuostatų.

iv) Paaiškinimai suteikia galimybę taikyti šios Konvencijos ir jos priedų nuostatas atsižvelgiant į technikos plėtrą ir ekonomikos reikalavimus.

0. Konvencijos tekstas

0.1 1 straipsnis
c punkto i papunktis – dalinai uždari konteineriai

0.1. (c) (i)-1 Sąvoka „dalinai uždaras“ taikoma 1 straipsnio c punkto i papunktyje minimai įrangai, kurią paprastai sudaro grindys ir viršutinės konstrukcijos, sudarančios ertmę kroviniui, prilygstančią uždaro konteinerio ertmei. Viršutinę konstrukcijos dalį paprastai sudaro metaliniai elementai, sudarantys konteinerio rėmą. Šio tipo konteineriuose taip pat gali būti viena ar daugiau šoninių arba priekinių sienelių. Kai kuriais atvejais prie grindų statramsčiais pritvirtinamas tik stogas. Šio tipo konteineris daugiausiai naudojamas didelių gabaritų kroviniams vežti (pavyzdžiui, automobiliams).

c punktas – Konteinerio priklausiniai ir įranga

0.1. (c)-1 Sąvoka „konteinerio priklausiniai ir įranga“ apima, be kita ko, šiuos įrenginius, net jei jie yra nuimami:
a) konteinerio vidaus temperatūros kontrolės, keitimo ir palaikymo įrangą;

b) smulkius prietaisus, tokius kaip temperatūros ir poveikio veiksnių registratorius, skirtus aplinkos sąlygų pokyčiams bei poveikio veiksniams rodyti ar registruoti;
c) vidines pertvaras, padėklus, lentynas, stovus, kablius ir panašius įtaisus, naudojamus prekėms sukrauti.

c punktas – Išardomos krovininės sekcijos

0.1. (c)-2 Sąvoka „išardomos krovininės sekcijos“ – tai nejudanti krovinio talpykla, skirta tam, kad būtų galima ją gabenti kelių transporto priemone, kurios važiuoklė ir kėbulo rėmas yra pritaikyti šiam tikslui. Sąvoka taip pat apima ir keičiamą korpusą, kuris yra krovinio talpykla, sukonstruota gabenti kelių arba geležinkelio transportu.

1. 1 priedas
1.1 1 dalis – Plastikinės juostelės su konteinerį identifikuojančiais ženklais ir skaičiais naudojimas

1.1.-1 Konteinerį identifikuojantys ženklai ir skaičiai ant plastikinės juostelės laikomi patvariai pažymėtais, kai yra įvykdytos šios techninės sąlygos:
a) naudojami aukštos kokybės klijai. Priklijuotos juostelės tempimo stiprumo riba turi būti silpnesnė už klijų sukibimą, todėl neturėtų būti įmanoma nuimti juostelės jos nesugadinus. Liejimo būdu pagaminta juostelė atitinka šiuos reikalavimus. Kalandravimo būdu pagamintos juostelės nenaudotinos;
b) kai reikia pakeisti konteinerį identifikuojančius ženklus ar numerius, prieš priklijuojant naują juostelę, keičiama juostelė visiškai nuimama; draudžiama tvirtinti naują juostelę ant senosios.

1.1-2 Šių paaiškinimų 1.1-1 papunktyje nustatyti techniniai reikalavimai dėl plastikinės juostelės naudojimo konteineriams žymėti nedraudžia naudoti kitų patikimų žymėjimo būdų.

4. 4 priedas

4.2 2 straipsnis
1 dalies a punktas – Sudedamųjų dalių surinkimas

4.2.1.(a)-1 a) Naudojant sujungimo elementus (kniedes, sraigtus, varžtus, veržles ir pan.), pakankamas jų skaičius iš išorės perveriamas per jungiamas sudedamąsias dalis taip, kad jie būtų matomi iš vidaus, ir patikimai pritvirtinami (pavyzdžiui, užkniedijami, suvirinami, įdedamas kaištis ar suveržiama ir štampuojama arba suvirinama veržle). Tačiau standartinės kniedės (t. y. kniedės, kurios reikalauja apdorojimo iš abiejų surenkamų sudedamųjų dalių pusių) taip pat gali būti įstatomos iš vidaus. Nepaisant to, konteinerio grindys gali būti tvirtinamos įsisriegiančiais sraigtais, įsigręžiančiomis kniedėmis arba sprogstamuoju užtaisu įstatomomis kniedėmis, arba pneumatiniu būdu įstatomomis vinimis, viduje išdėstant sraigtus ar kniedes arba pervertomis per grindis ir žemutinius metalinius skersinius kniedėmis arba sraigtais, su sąlyga, kad, išskyrus įsisriegiančius sraigtus, kai kurie jų galai bus sulyginti su išorine skersinio dalimi arba bus prie jos privirinti.
b) Kompetentinga institucija nustato, kokie jungiamieji elementai ir kiek jų turi atitikti šių paaiškinimų a punkto reikalavimus; tai daroma įsitikinus, kad sudedamosios dalys sujungtos taip, kad jų negalima būtų atskirti nepaliekant matomų žymių. Kitų sujungimo elementų pasirinkimas arba išdėstymas neribojamas.

c) Pagal šių paaiškinimų a punktą negalima naudoti jungiamųjų elementų, kurie, nepaliekant matomų žymių, gali būti išimti arba pakeisti iš vienos pusės, t. y. nereikalauja įsikišimo iš abiejų surenkamų sudedamųjų dalių pusių. Tokie elementai gali būti valcuotos kniedės, aklinos kniedės ir pan. Tačiau aklinos kniedės gali būti naudojamos tuo atveju, kai surenkant sudedamąsias dalis naudojamas pakankamas kiekis kitų sujungimo elementų, aprašytų šios Konvencijos 6 priedo paaiškinimų 4.2.1.(a)-1(a) punkte.

d) Pirmiau minimi surinkimo būdai taikomi specialiems konteineriams, pavyzdžiui, izoterminiams konteineriams, konteineriams-šaldytuvams ir konteineriams-cisternoms, tiek, kiek jie neprieštarauja reikalavimams, nustatytiems pagal tokių konteinerių paskirtį. Jei dėl techninių priežasčių praktiškai neįmanoma sujungti dalių šių paaiškinimų a punkte nurodytu būdu, sudedamosios dalys gali būti sujungtos elementais, minimais šių paaiškinimų c punkte, tuo atveju, kai jungiamieji elementai naudojami iš vidinės sienelės pusės ir neprieinami iš išorės.

1 dalies b punktas – Durys ir kitos uždarymo sistemos

4.2.1.(b)-1 a) Įtaisas, ant kurio tvirtinamos muitinės plombos, turi būti:

i) pritvirtintas jį privirinant arba tvirtinamas ne mažiau kaip dviem sujungimo elementais, atitinkančiais paaiškinimų 4.2.1.(a)-1(a) punkto reikalavimus; arba

ii) sukonstruotas tokiu būdu, kad nuo uždaryto ir užplombuoto konteinerio įtaiso nebūtų galima nuimti nepaliekant matomų žymių.

Įtaise taip pat privalo būti:

iii) padarytos ne mažesnės kaip 11 mm skersmens angos arba ne mažesnės kaip 11 mm ilgio ir 3 mm pločio įpjovos; ir

iv) užtikrintas vienodas patikimumas, nesvarbu, koks plombos tipas.

b) Vyriai, vyrių kilpos, vyrių ašys ir kiti durų pakabinimo įtaisai ir pan. turi būti tvirtinami pagal šių paaiškinimų a punkto i ir ii papunkčių reikalavimus. Be to, įvairios šių įtaisų dalys (pavyzdžiui, vyrių plokštelės, šerdys ir šarnyriniai sujungimai), reikalingos konteinerio muitiniam saugumui užtikrinti (žr. šio priedo 7 paveikslėlį), pritvirtinamos taip, kad nuo uždaryto ir užplombuoto konteinerio jos negalėtų būti nuimamos arba išmontuojamos nepaliekant matomų žymių. Tačiau, jei toks įtaisas nepasiekiamas iš išorės, pakanka užtikrinti apsaugą nuo galimo durų nukėlimo nuo vyrių, nepaliekant matomų žymių, kai durys yra uždarytos ir užplombuotos. Kai durys ar durų uždarymo įtaisas turi daugiau kaip du vyrius, pagal pirmiau minėtus a punkto i ir ii papunkčių reikalavimus tvirtinami tik arčiausiai durų galų esantys vyriai.

c) Išskirtiniais atvejais naudojant izoterminius konteinerius, muitinės plomboms skirtas įtaisas, vyriai ir kitos jungimo detalės, kurias nuėmus galima būtų patekti į konteinerio vidų arba pasinaudoti kroviniui paslėpti tinkamomis vietomis, prie tokių konteinerių durų gali būti tvirtinami šiais būdais:

i) įsukamais varžtais ar įsukamais sraigtais, įvertais iš išorės, tačiau kitais atžvilgiais neatitinkančiais paaiškinimų 4.2.1.(a)-1(a) punkto reikalavimų, tuo atveju, kai:

įsukamų varžtų ar įsukamų sraigtų galai tvirtinami prie plokštelės ar kitos panašios detalės, esančios už išorinės durų konstrukcijos plokštės ar plokščių; ir

atitinkamas skaičius įsukamų varžtų ar įsukamų sraigtų galvučių prie įtaiso, skirto muitinės plomboms, vyrių ir pan. privirinamas taip, kad jie visiškai deformuotųsi ir kad įsukami varžtai ir įsukami sraigtai negalėtų būti išimami nepaliekant matomų sugadinimo žymių (žr. šio priedo 4 paveikslėlį);

ii) tvirtinimo įtaisu, įstatytu iš izoterminio konteinerio durų vidaus, tuo atveju, kai:

įtaiso tvirtinimo kaištis ir įtaiso tvirtinimo žiedas sujungti pneumatiniu arba hidrauliniu būdu ir pritvirtinti po plokštele ar panašia detale, įdėta tarp išorinės durų konstrukcijos plokštės ir izoliacijos;

tvirtinimo kaiščio galvutė nepasiekiama iš konteinerio vidaus; ir

pakankamas tvirtinimo žiedų ir tvirtinimo kaiščių skaičius suvirinamas ir įtaisas negali būti nuimamas nepaliekant matomų sugadinimo žymių (žr. šio priedo 8 paveikslėlį).

Sąvoka „izoterminiai konteineriai“ apima konteinerius-šaldytuvus ir izoterminius konteinerius.

d) Konteineriai, kuriuose yra daug uždarymo įtaisų, tokių kaip: vožtuvai, sklendės, liukai, flanšai ir pan., konstruojami taip, kad muitinės plombų jiems plombuoti reikėtų kuo mažiau. Todėl gretimi uždarymo įtaisai sujungiami į bendrą įtaisą, kuriam reikia tik vienos muitinės plombos, arba tam tikslui pritaisomas dangtelis.

e) Konteineriai su nuimamais stogais konstruojami taip, kad muitinės plombų jiems plombuoti reikėtų kuo mažiau.

1 dalies c punktas – Ventiliacijos angos

4.2.1.(c)-1 a) iš esmės didžiausi angų matmenys neturėtų viršyti 400 mm;

b) angos, leidžiančios tiesiogiai pasiekti konteineryje gabenamas prekes, turi būti uždengiamos:

i) vieliniu tinkleliu arba perforuotomis metalinėmis plokštelėmis (abiem atvejais didžiausios leidžiamos skylės yra 3 mm skersmens), apsaugotomis suvirintomis metalinėmis grotelėmis (didžiausios leidžiamos skylės yra 10 mm skersmens); arba

ii) pakankamo stiprumo viena perforuota metaline plokštele (didžiausios leidžiamos skylės yra 3 mm skersmens, plokštėlės storis ne mažiau kaip 1 mm);

c) angos, neleidžiančios tiesiogiai pasiekti konteineryje gabenamų prekių (pvz., alkūninės konstrukcijos arba konstrukcija su pertvaromis), privalo būti apsaugotos b punkte nurodytais įtaisais, tačiau skylės gali būti iki 10 mm (vielinio tinklelio arba metalinių plokštelių) ir 20 mm (metalinių grotelių);

d) kai kiaurymės daromos tente, paprastai naudojami šių paaiškinimų b punkte minimi įtaisai. Tačiau kaip apsauginės priemones leidžiama naudoti perforuotas metalines plokšteles, pritvirtintas iš išorės, ir vielinius ar kitokius tinklelius, pritvirtintus iš vidaus;

e) identiški nemetaliniai įtaisai gali būti įrengiami tuo atveju, jei kiaurymių matmenys atitinka nustatytus reikalavimus ir naudojama medžiaga yra tvirta ir neleidžia labiau padidinti kiaurymių nepadarant matomų sugadinimų. Be to, turi būti neįmanoma pakeisti ventiliacinės įrangos tik iš vienos tento pusės;

f) ventiliacijos angos gali turėti apsauginį įtaisą. Jis tvirtinamas prie tento taip, kad būtų galima atlikti angos muitinį patikrinimą. Šis apsauginis įtaisas tvirtinamas prie tento ne mažesniu kaip 5 cm atstumu nuo ventiliacijos angos plokštelės.

1 dalies c punktas – Drenažo angos

4.2.1.(c)-2 a) iš esmės didžiausi angų matmenys neturėtų viršyti 35 mm;

b) tiesiogiai į konteinerį prie prekių leidžiančios patekti angos privalo turėti įtaisus, minimus paaiškinimų 4.2.1.(c)-1 b punkte, skirtame ventiliacijos angoms;

c) kai drenažo angos neleidžia tiesiogiai patekti į konteinerį prie prekių, šių paaiškinimų b punkte minimas įtaisas nėra būtinas tuo atveju, jei angose yra patikima pertvarų sistema, lengvai pasiekiama iš konteinerio vidaus.

4.4 4 straipsnis

3 dalis – Tentai, pagaminti iš kelių dalių

4.4.3.-1 a) keli gabalai, sudarantys vientisą tentą, gali būti pagaminti iš skirtingų audinių, atitinkančių 4 priedo 4 straipsnio 2 dalies nuostatas;

b) gaminant tentą, leidžiamas bet koks dalių išdėstymas, užtikrinantis pakankamą saugumą, tuo atveju, kai dalys sujungtos pagal 4 priedo 4 straipsnio reikalavimus.

6 dalies a punktas

4.4.6.(a)-1 Muitinei priimtinų tento tvirtinimo prie konteinerio ir tento tvirtinimo prie konteinerio kampinių elementų konstrukcijų pavyzdžiai pateikiami šio priedo 1, 2 ir 3 paveikslėliuose.

6 dalies a punkto i papunktis – Dengti konteineriai su slankiojamaisiais žiedais

4.4.6.(a)-2 Pagal šią dalį leidžiama naudoti metalinius slankiojamuosius žiedus, užvertus ant metalinio strypo, pritvirtinto prie konteinerio (žr. šio priedo 5 paveikslėlį), tuo atveju, kai:
a) strypai tvirtinami prie konteinerio, kai didžiausi tarpai tarp jų yra 60 cm ir taip, kad nebūtų galima jų nuimti ir pakeisti nepaliekant matomų žymių;
b) žiedai yra dvigubi arba su strypu viduryje ir pagaminti iš vieno gabalo nesuvirinant; ir
c) tentas prie konteinerio tvirtinamas griežtai laikantis šios Konvencijos 4 priedo 1 straipsnio a punkte nustatytų sąlygų.

6 dalies a punkto i papunktis – Dengti konteineriai su pasukamaisiais žiedais

4.4.6.(a)-3 Pagal šią dalį leidžiama naudoti metalinius pasukamuosius žiedus, kurių kiekvienas gali suktis laikiklyje, pritvirtintame prie konteinerio (žr. šio priedo 6 paveikslėlį), tuo atveju, kai:
a) kiekvienas laikiklis prie konteinerio tvirtinamas taip, kad negalėtų būti nuimamas ir pakeičiamas nepaliekant matomų žymių; ir
b) po kiekvienu laikikliu esanti spyruoklė visiškai uždengiama varpelio formos metaliniu dangteliu.

6 dalies b punktas – Aklinai pritvirtinti tentai

Kai vienas ar daugiau tento kraštų yra aklinai pritvirtinami prie konteinerio korpuso, tentas tvirtinamas viena arba keliomis metalinėmis ar iš kitokios medžiagos pagamintomis juostelėmis, pritvirtintomis prie konteinerio korpuso jungiamaisiais įtaisais, atitinkančiais šio priedo paaiškinimų 4.2.1.(a)-1 a punkto reikalavimus.

8 dalis – Tarpai tarp žiedų ir kilpų

Virš statramsčių leidžiami didesni kaip 200 mm tarpai, tačiau ne didesni kaip 300 mm, jei žiedai įleisti į šonines sieneles, o kilpos yra ovalios formos ir tokios mažos, kad ant žiedų užveriamos be tarpų.

9 dalis – Tvirtinimo virvės su tekstiline šerdimi

Pagal šią dalį leidžiama naudoti virves su tekstiline šerdimi ir ne mažiau kaip su keturiomis plieninės vielos apvijomis, visiškai dengiančiomis šerdį, tuo atveju, kai virvės (be skaidraus plastikinio apvalkalo, jei toks yra) yra ne mažesnio kaip 3 mm skersmens.

11 dalies a punkto i papunktis – Tento įtempimo atvartai

Daugelio konteinerių tentuose iš išorės yra horizontalus atvartas, užvertas kilpomis per visą konteinerio šono ilgį. Tokie atvartai vadinami įtempimo atvartais ir naudojami standžiai įtempti tentą įtempimo lynais ar kitais panašiais įtaisais. Šie atvartai buvo naudojami norint paslėpti horizontalius tento plyšius, per kuriuos buvo galima pasiekti konteineryje gabenamą krovinį, todėl siūloma uždrausti naudoti šios rūšies atvartus. Vietoj jų gali būti naudojamos šios priemonės:
a) panašios konstrukcijos įtempimo atvartai, tvirtinami iš tento vidaus; arba
b) maži atskiri atvartai, kurių kiekvienas su viena kilpa, pritvirtinti prie išorinio tento paviršiaus ir išdėstyti tokiu atstumu, kad būtų galima tinkamai įtempti tentą.
Kai kuriais atvejais gali būti įmanoma nenaudoti tento įtempimo atvartų.

11 dalies a punktas iii papunktis – Diržai

4.4.11.(a)-2 Diržams gaminti gali būti naudojamos šios medžiagos:
a) oda;
b) nesitampančios tekstilės medžiagos, įskaitant plastiku ar guma padengtą audinį, su sąlyga, kad šios medžiagos, jas suplėšius, negalėtų būti suvirintos ar pataisytos nepaliekant matomų žymių. Be to, plastikas, naudojamas diržams padengti, turi būti skaidrus ir lygaus paviršiaus.

4.4.11.(a)-3 Šio priedo 3 paveikslėlyje pavaizduotas įtaisas atitinka 4 priedo 4 straipsnio 11 dalies a punkto paskutinės dalies reikalavimus. Jis taip pat atitinka 4 priedo 4 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

5. 5 priedas

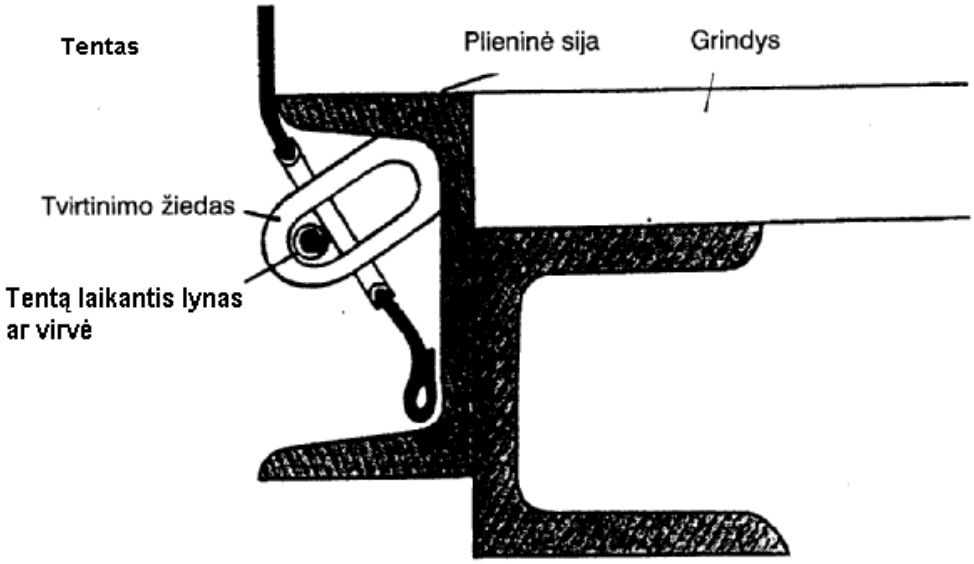
5.1 1 dalis – Leidimas naudoti kartu sujungtus tentu dengtus konteinerius

5.1.-1 Jei du dengti konteineriai, patvirtinti tinkamais juos naudoti vežimams su muitinės plombomis, kartu sujungiami taip, kad jie sudaro vieną konteinerį, uždengtą vienu tentu ir atitinkantį reikalavimus, taikomus gabenant krovinius su muitinės plombomis, tai atskiro tinkamumo patvirtinimo liudijimo ar tinkamumo patvirtinimo lentelės šiam junginiui nereikalaujama.

_____

6 priedas – 1 paveikslėlis

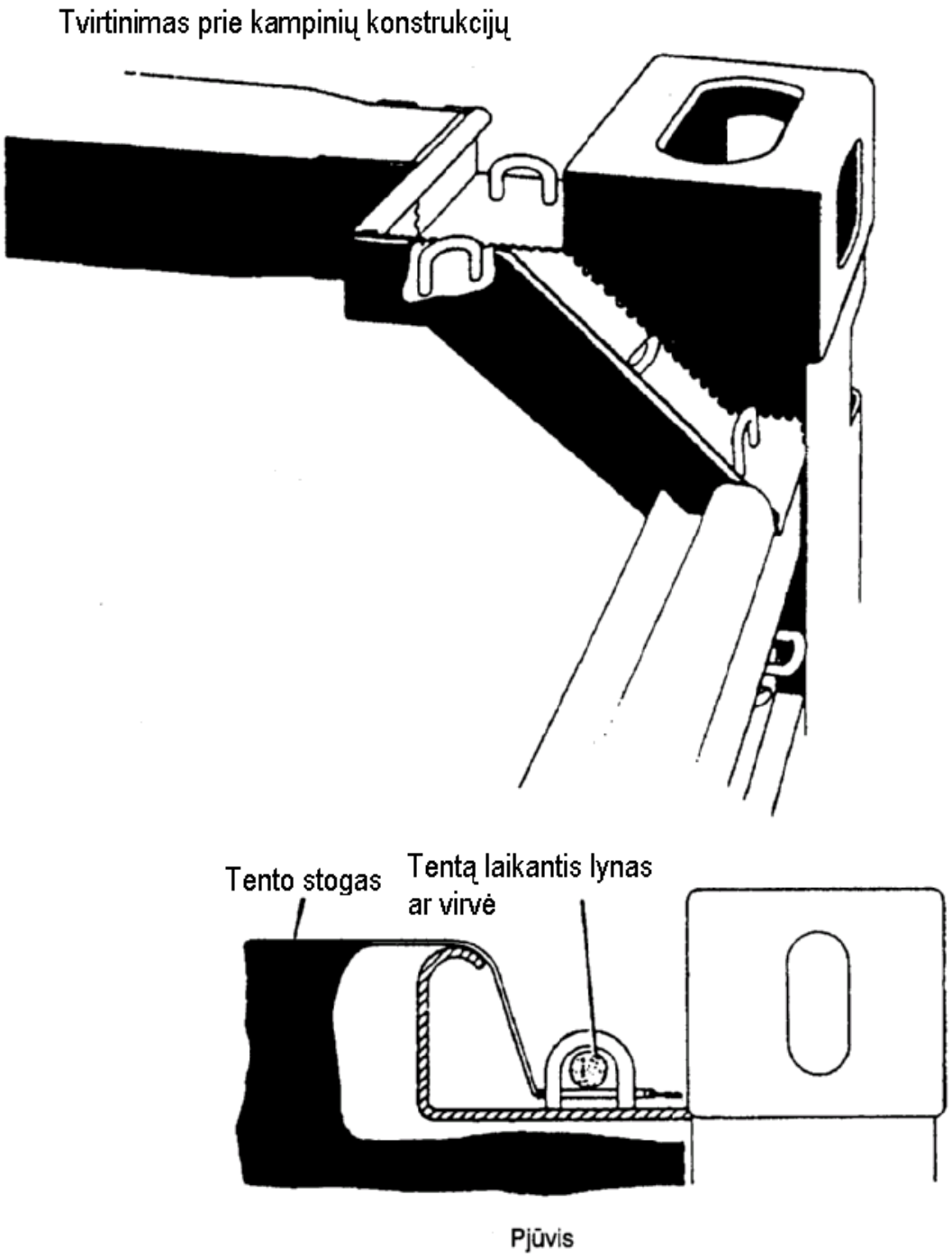
KONTEINERIO TENTO TVIRTINIMO ĮTAISAS



Paveikslėlyje pavaizduotas įtaisas atitinka 4 priedo 4 straipsnio 6 dalies a punkto reikalavimus.

6 priedas – 2 paveikslėlis

TENTO TVIRTINIMO PRIE KONTEINERIO KAMPINIŲ ELEMENTŲ PAVYZDYS

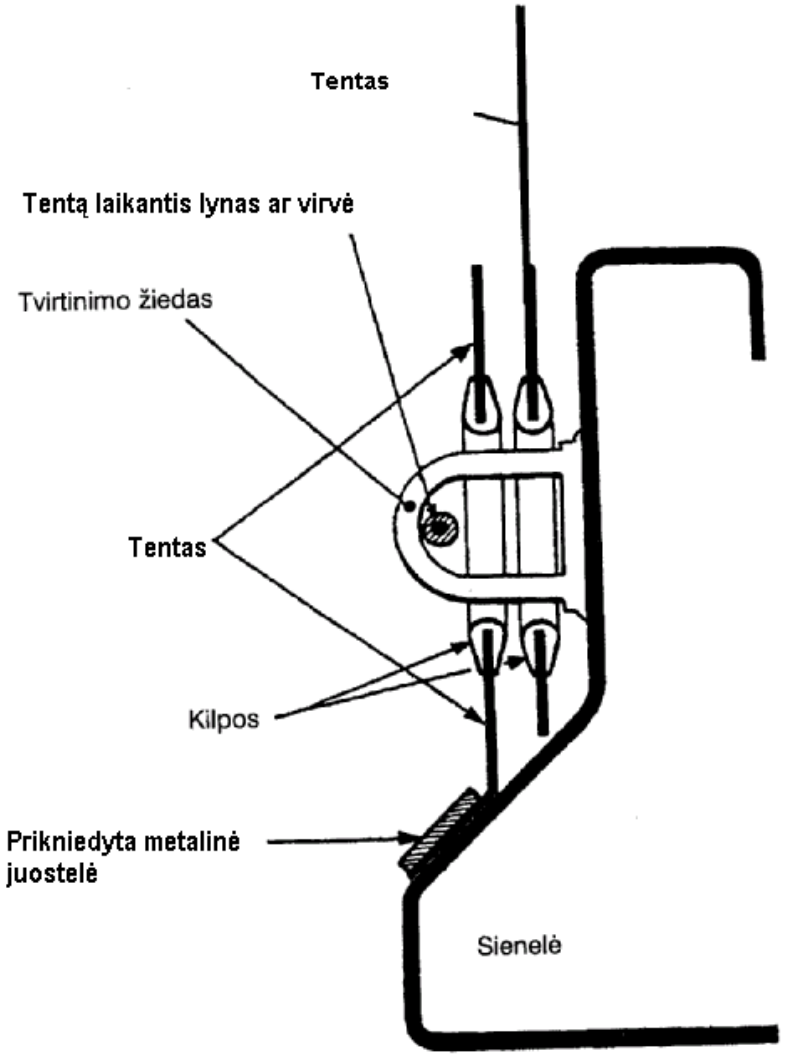


6

Paveikslėlyje pavaizduotas įtaisas atitinka 4 priedo 4 straipsnio 6 dalies a punkto reikalavimus.

6 priedas – 3 paveikslėlis

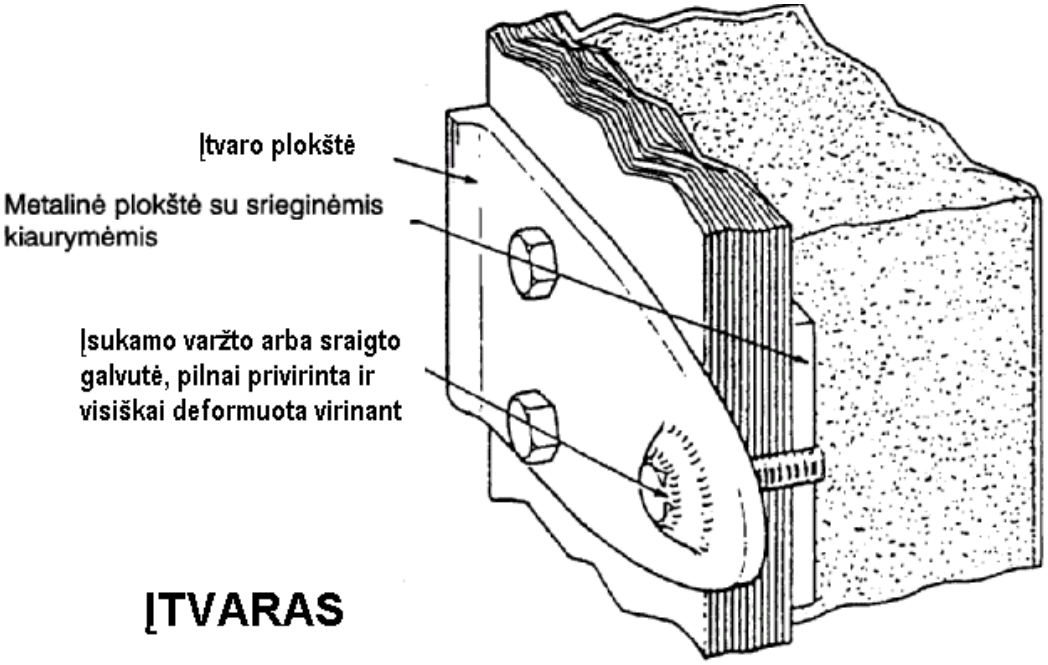
KITI TENTO TVIRTINIMO PRIE KONTEINERIO PAVYZDŽIAI

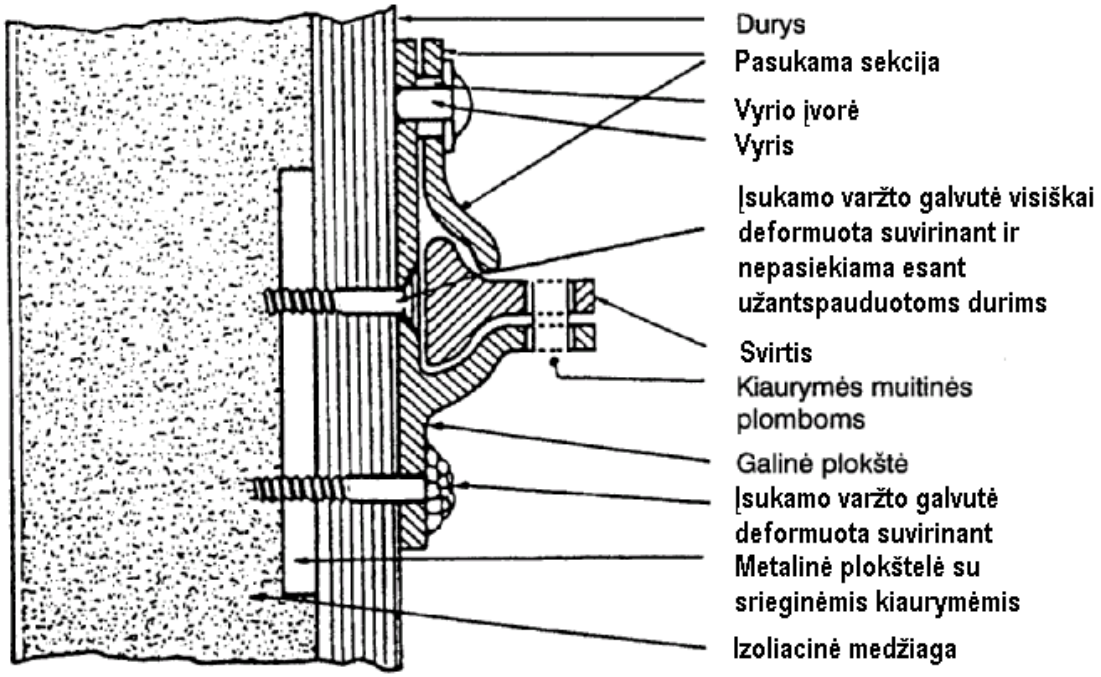


Paveikslėlyje pavaizduotas įtaisas atitinka 4 priedo 4 straipsnio 11 dalies a punkto reikalavimus. Jis taip pat atitinka 4 priedo 4 straipsnio 6 dalies reikalavimus.

6 priedas – 4 paveikslėlis

KILPOS IR ĮTAISO, SKIRTO MUITINĖS PLOMBOMS PRITVIRTINTI ANT DURŲ TRANSPORTO PRIEMONĖSE, TURINČIOSE IZOTERMINIUS KROVININIUS SKYRIUS, PAVYZDYS

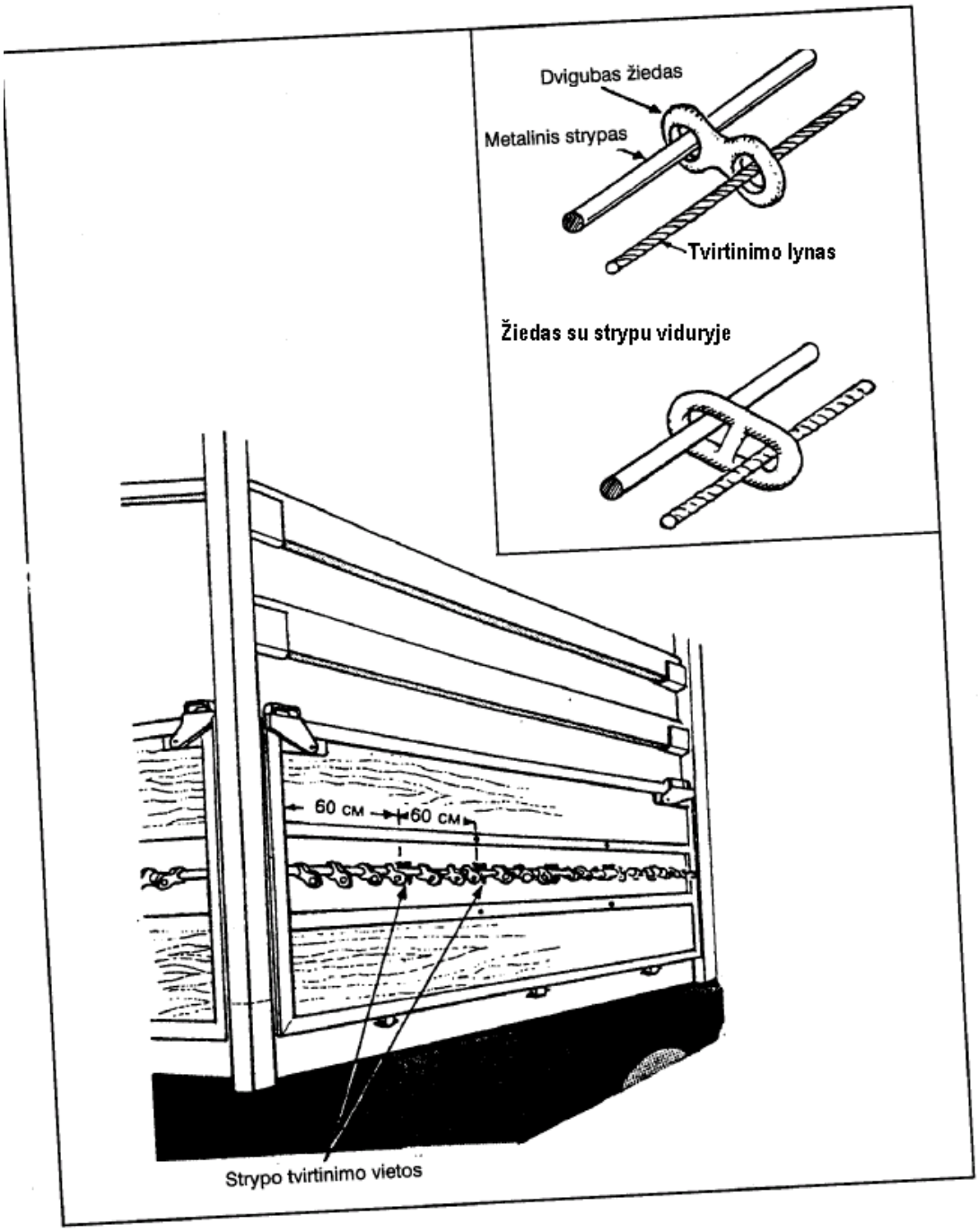




ĮTAISAS, SKIRTAS MUITINĖS PLOMBOMS PRITVIRTINTI

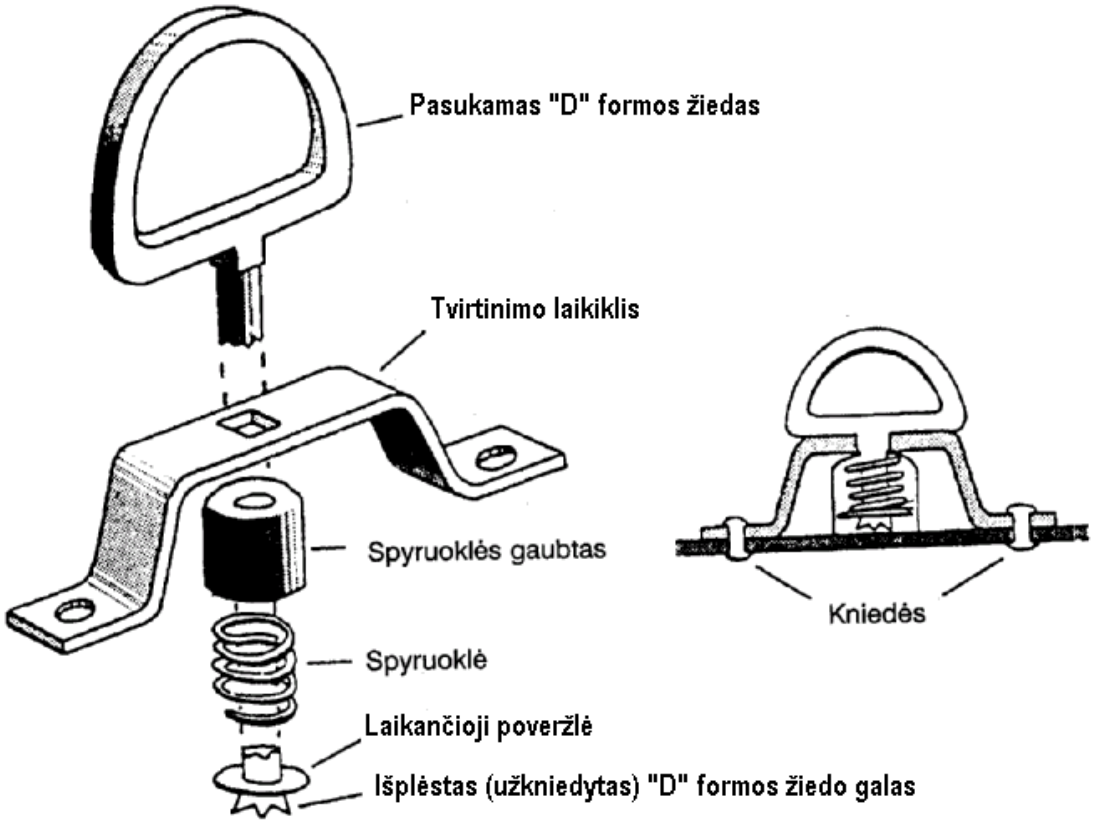
6 priedas – 5 paveikslėlis

DENGTI KONTEINERIAI SU SLANKIOJAMAISIAIS ŽIEDAIS



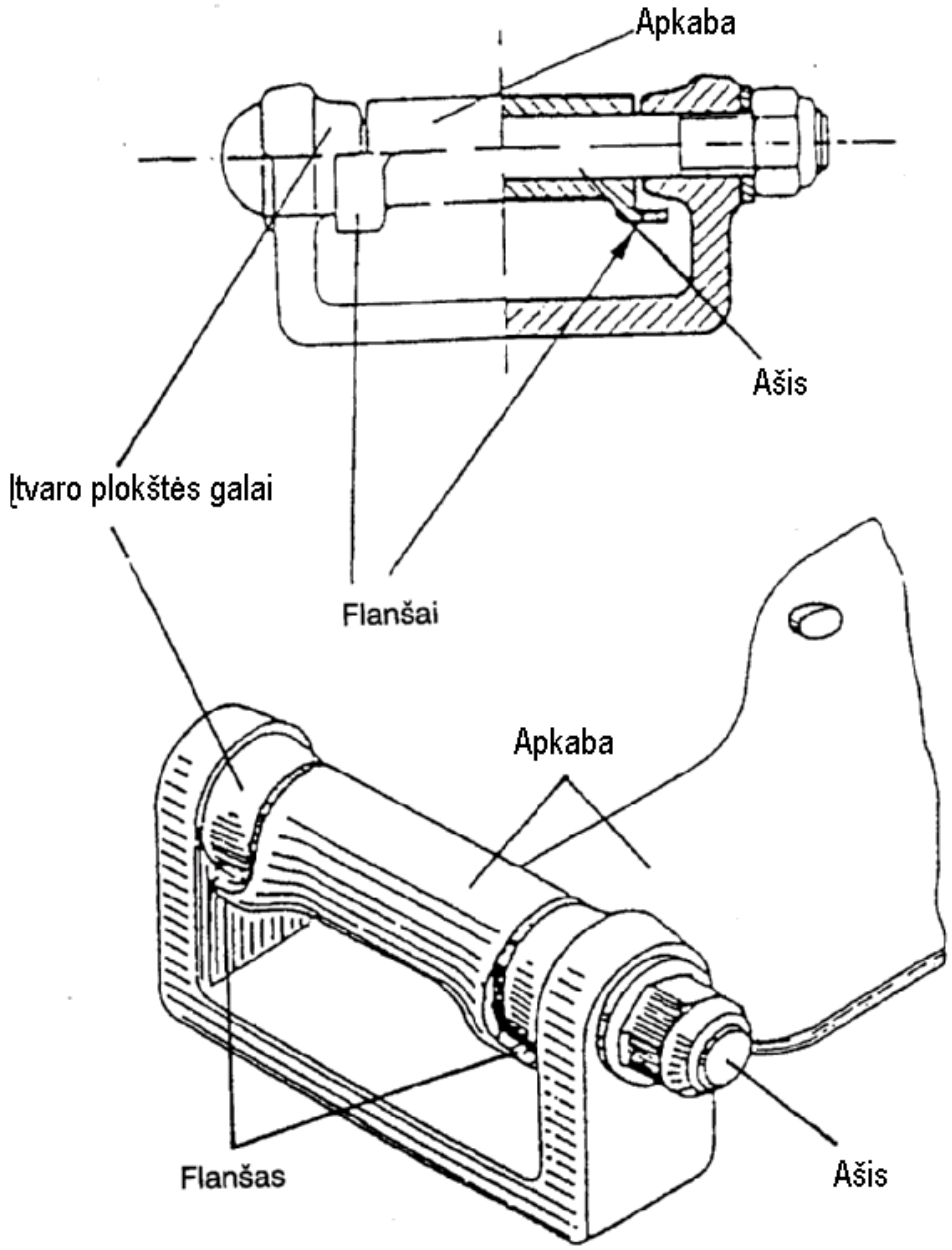
6 priedas – 6 paveikslėlis

PASUKAMOJO ŽIEDO PAVYZDYS („D“ FORMOS ŽIEDAS)



6 priedas – 7 paveikslėlis

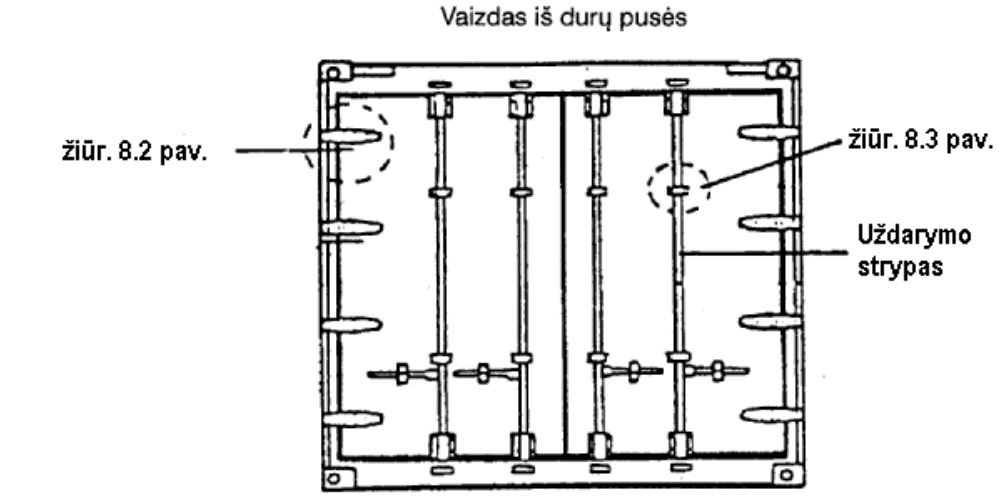
ĮTVARO, NEREIKALAUJANČIO SPECIALIOS APSAUGOS ĮTVARO AŠIAI, PAVYZDYS

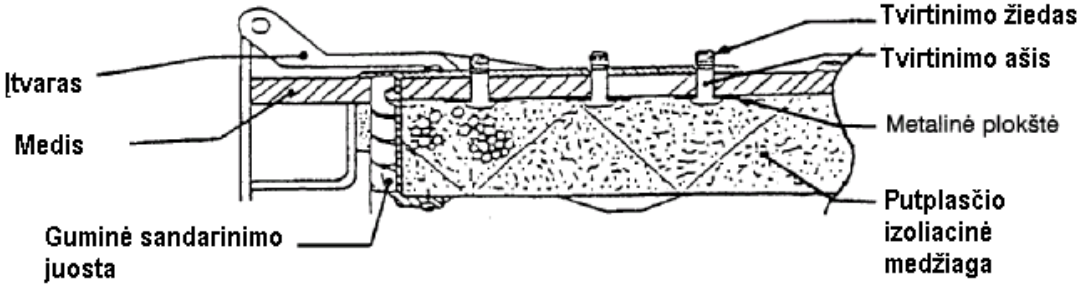


Šiame paveikslėlyje pavaizduotas įtvaras atitinka paaiškinimų 2.2.1 (b) papunkčio (b) dalies antrajame sakinyje nustatytus reikalavimus. Apkabos forma ir įtvaro plokštelė užtikrina reikiamą ašies apsaugą, nes apkabos flanšai išsikiša už įtvaro plokštelės ribų. Tokiu būdu šie flanšai apsaugo muitinės plombomis užantspauduotas duris nuo atidarymo iš įtvarų įrengimo pusės nepaliekant matomų žymių net ir tais atvejais, kai išimama neapsaugota ašis.

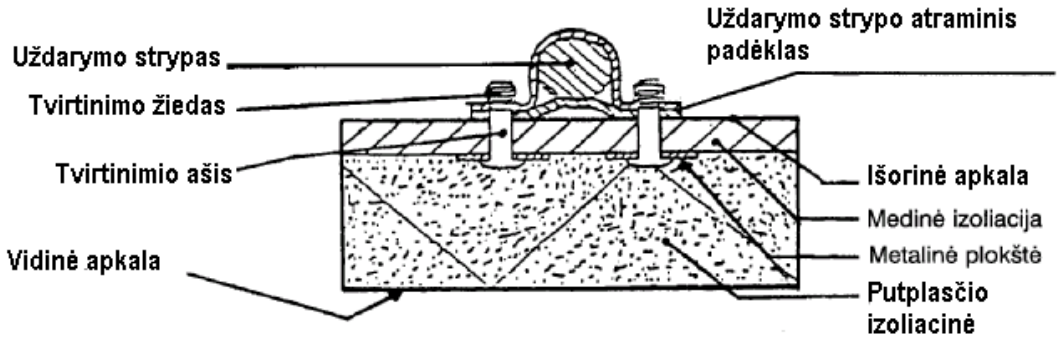
6 priedas – 8 paveikslėlis

TVIRTINIMO ĮTAISO, MONTUOJAMO PRIE IZOTERMINIŲ DURŲ VIDINĖS PUSĖS, PAVYZDYS





8.2 paveikslėlis



8.3 paveikslėlis

---

7 PRIEDAS

Administracinio komiteto sudėtis ir jo darbo tvarkos taisyklės

1 straipsnis

1. Susitariančiosios Šalys yra Administracinio komiteto narės.

2. Komitetas gali nuspręsti, kad šios Konvencijos 18 straipsnyje nurodytų valstybių, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, kompetentingos institucijos arba tarptautinių organizacijų atstovai stebėtojų teisėmis gali dalyvauti Komiteto posėdžiuose, kai svarstomi juos dominantys klausimai.

2 straipsnis

Muitinių bendradarbiavimo taryba teikia Komitetui sekretoriato paslaugas.

3 straipsnis

Kiekvienų metų pirmame savo posėdyje Komitetas renka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją.

4 straipsnis

Susitariančiųjų Šalių kompetentingos institucijos perduoda Muitinių bendradarbiavimo tarybai siūlomus šios Konvencijos pakeitimus ir juos motyvuoja, taip pat pateikia prašymus įtraukti klausimus į Komiteto posėdžio darbotvarkę. Muitinių bendradarbiavimo taryba su jais supažindina Susitariančiųjų Šalių ir šios Konvencijos 18 straipsnyje nurodytų valstybių, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, kompetentingas institucijas.

5 straipsnis

1. Muitinių bendradarbiavimo taryba sušaukia Komitetą jo nustatytu laiku, bet ne rečiau kaip vieną kartą per dvejus metus, taip pat mažiausiai penkių Susitariančiųjų Šalių kompetentingų institucijų prašymu. Ji išsiunčia Susitariančiųjų Šalių ir šios Konvencijos 18 straipsnyje nurodytų valstybių, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, kompetentingoms institucijoms darbotvarkės projektą likus ne mažiau kaip šešioms savaitėms iki Komiteto posėdžio.

2. Komiteto sprendimu, priimtu remiantis šių taisyklių 1 straipsnio 2 dalies nuostatomis, Muitinių bendradarbiavimo taryba kviečia šios Konvencijos 18 straipsnyje nurodytų valstybių, kurios nėra Susitariančiosios Šalys, kompetentingas institucijas ir atitinkamų tarptautinių organizacijų atstovus dalyvauti Komiteto posėdžiuose stebėtojų teisėmis.

6 straipsnis

Dėl pasiūlymų balsuojama. Kiekviena Susitariančioji Šalis, atstovaujama posėdyje, turi po vieną balsą. Pasiūlymai, išskyrus pasiūlymus dėl šios Konvencijos pakeitimo, priimami Komitete dalyvavusiųjų ir balsavusiųjų balsų dauguma. Šios Konvencijos pakeitimai ir sprendimai dėl pakeitimų įsigaliojimo, minimi šios Konvencijos 21 straipsnio 5 dalyje bei 22 straipsnio 6 dalyje, priimami dviejų trečdalių dalyvavusiųjų posėdyje ir balsavusiųjų balsų dauguma.

7 straipsnis

Baigiantis posėdžiui, Komitetas tvirtina ataskaitą.

8 straipsnis

Jei šiame priede nėra atitinkamos nuostatos, taikomos Muitinių bendradarbiavimo tarybos darbo tvarkos taisyklės, jei Komitetas nenusprendžia kitaip.

PASIRAŠYMO PROTOKOLAS

Konvencijos pasirašymo metu Vyriausybių įgalioti žemiau pasirašiusieji asmenys pareiškia:

1. Importuojamų prekių importo muitų ir mokesčių apskaičiavimas, pridedant laikinai įvežamų konteinerių vertę ir masę prie juose gabenamų prekių masės ir vertės, prieštarauja laikinojo konteinerių įvežimo principui. Leidžiama teisiškai nustatytą taros masės koeficientą pridėti prie konteineryje gabenamų prekių masės, jei prekės gabenamos nesupakuotos ar dėl pakuočių tipo, tačiau ne dėl to, kad prekės yra gabenamos konteineryje.

2. Šios Konvencijos nuostatos nedraudžia taikyti su muitinės veikla nesusijusių nacionalinių teisės aktų arba tarptautinių susitarimų nuostatų, reglamentuojančių konteinerių naudojimą.

3. Šios Konvencijos 1 straipsnyje nustatytas vieno kubinio metro talpos apribojimas nereiškia, kad mažesnės talpos konteineriams reikia taikyti griežtesnius apribojimus, ir Susitariančiosios Šalys siekia taikyti šiems konteineriams laikinojo įvežimo procedūrą, panašią į tą, kurią taiko šioje Konvencijoje apibūdintiems konteineriams.

4. Taikydamos šios Konvencijos 6, 7 ir 8 straipsnių nuostatas, reglamentuojančias laikinąjį konteinerių įvežimą, Susitariančiosios Šalys pripažįsta, kad visų muitinės dokumentų ir garantijų panaikinimas leistų joms pasiekti vieną iš pagrindinių šios Konvencijos tikslų ir jos sieks šio rezultato.

_____